

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 21 (1899)  
**Heft:** 45

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 25.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Frauen-Zeitung.

21. Jahrgang.

Organ für die Interessen der Frauenwelt.



**Abonnement.**  
Bei Franko-Zustellung per Post:  
Jährlich . . . . . Fr. 6.—  
Halbjährlich . . . . . „ 3.—  
Ausland franko per Jahr „ 8.90.

**Gratis-Beilagen:**  
„Koch- u. Haushaltungsschule“  
(erscheint am 1. Sonntag jeden Monats).  
„Für die kleine Welt“  
(erscheint am 3. Sonntag jeden Monats).

**Redaktion und Verlag:**  
Frau Elise Honegger,  
Wienerbergstraße Nr. 7.  
Telephon 689.

**Insertionspreis.**  
Per einfache Petitzeile:  
Für die Schweiz: 20 Cts.  
„ das Ausland: 25 „  
Die Reklamezeile: 50 „

**Ausgabe:**  
Die „Schweizer Frauen-Zeitung“  
erscheint auf jeden Sonntag.

**Innen-Regie:**  
Expedition  
der „Schweizer Frauen-Zeitung“.  
Aufträge vom Platz St. Gallen  
nimmt auch  
die Buchdruckerei Merkur entgegen.

St. Gallen

Motto: Immer strebe zum Ganzen, und fannst du selber kein Ganzes werden, als dienendes Glied schliesst an ein Ganzes dich an!

Sonntag, 5. Nov.

**Inhalt:** Gebicht: Herbstnacht. — Ein hygieinisches Memento für den Winter. — Eine Frage. — Allerlei Menschen. (Schluß). — Sprechsaal. — Neues vom Büchermarkt. — Feuilleton: Ein verwegenes Spiel. — Beilage: Briefkasten. — Reklamen und Inserate.

## Herbstnacht.

**H**erbstnacht, Herbstnacht, monddurchzogen,  
Ernst, bleich, hehre Nacht,  
Hast mit deinen kühlen Lippen  
Sommeraugen zugemacht.

Silberwölkchen, Elfenfleier  
folgen deiner weisen Hand,  
Hüllen ein viel tausend Wünsche,  
Tragen sie ins Traumeland.

friedenkündend, friedensbringend  
Schleichst in jedes Kämmerlein,  
Allen schmerzverbrannten Seelen  
Gießst du lindernd Labung ein.

Traumverloren, traumumfangen  
Lehn' ich müde vor der Thür.  
Sag', wann kommst du, stille Herbstnacht,  
Kühlend auch einmal zu mir?

Sophanna Ambrosius.

## Ein hygieinisches Memento für den Winter.

**I**ch bin ein unsauber aussehender Geselle,  
um und um bekleckelt, und wo ich in ein  
Haus trete, da rümpfen die feinen Damen  
die Näschchen und raffen die schönen Röcke  
zusammen, damit sie mit dem schmutzigen Men-  
schen nicht in Berührung kommen, und alle die  
Minas, Trinas, Linas und wie die wackeren  
Küchenbeherrscherinnen alle heißen, die räumen  
mit grimmigem Gesicht ihre Pfannen und Tiegel  
und Köpfe auf die Seite, und er bekommt nur  
ungern ein Kerzenstümpfchen und ein Bündholz,  
wenn er darum bittet. Kein Wunder, der Un-  
hold ist gar zu schmutzig, und wo er anstreift,  
zufast und hintritt, da hinterläßt er die wider-  
lichen Spuren seines unsauberen Gewerbes.

Ich bin nämlich meines Zeichens Ofenfezer  
oder Hafner, wie es andernorts wohl heißt, und  
im Spätherbst wandere ich mit meiner Aus-  
rüstung von Haus zu Haus, um die im letzten  
Winter schadhast gewordenen Defen auszustreichen

und zu kiten, und den ausgebrannten Feuerraum  
des Kochherdes zu reparieren.

Ich kann es wohl begreifen, daß ich nirgends  
ein willkommener Gast bin, denn wenn ich auch  
von außen schmutzig bin und mit Schmutz zu  
schaffen habe, so fehlt mir doch der Sinn für  
Reinlichkeit nicht, und ich würde in diesem Punkte  
mit mancher superfeinen Herrenfrau nicht tauschen.

Am Abend, wenn ich heimkomme, ziehe ich  
vorerst in der Waschküche meine schmutzigen Ar-  
beitskleider aus und wasche den ganzen Menschen  
sauber. Dann schlüpfe ich ins reine Hauskleid  
und genieße das Essen, das meine gute, alte  
Mutter mir aufischt. Dabei plaudern wir manch  
heiteres und ernstes Wort zusammen. Und zwar  
würde manches feine Dämchen, das im Laufe des  
Tages in ihrer Wohnung mit Abscheu dem Schmutz-  
fint ausgewichen ist, erstaunen und erböten, wenn  
sie hörte, welches Zeugnis der „Schmierfint“  
ihrer Reinlichkeit ausstelt.

Ich brauche nur die Hausthüre zu öffnen  
und in den Korridor einzutreten, um sofort zu  
wissen, wie es punkto Sauberkeit und hygieinischer  
Schulung der Hausfrau steht. Mich befißt nicht  
die blendend weiße Schürze des thüröffnenden  
Dienstmädchens, noch die glänzenden Parquets  
und die blitzblanke Kücheneinrichtung. Das sind  
alles Sachen für die Augen, und die Prüfung  
durch diese letzteren kommt bei mir erst in zweiter  
Linie.

Das erste, was bei meinem Eintreten ins  
Haus kommt, ist die Nase, und die hat meine  
Mutter mich als kleinen Bublen schon rechtchaffen  
brauchen gelehrt. Nicht nur daß dieser Gesichtsvor-  
sprung des guten Ansehens wegen stets sauber  
gehalten werden mußte, sondern sie lehrte mich  
eindringlich, damit gute und schlechte Gerüche  
unterscheiden. Und zwar war das Uebungs-  
und Probierveld fast immer das Haus und die  
einzelnen Räume darin. Ihr Wahlspruch war:  
„Wo es außer der Zeit des Kochens in einem  
Haufe nicht riecht wie im Freien, da ist etwas  
nicht in Ordnung, da ist es nicht sauber und  
nicht gesund.“

Und die Erfahrung hat mich überzeugt, daß  
sie wirklich recht hat mit ihrem Spruch.

Im Sommer, wo die Fenster und Thüren  
sozujagen fast überall offen stehen, da treten  
die gesundheitslichen Hausünden nicht so offen-  
kundig an uns heran; im Spätherbst und im  
Winter aber, wenn man schon ab und zu ein-  
heizt und die Wärme zusammenzuhalten sich be-  
müht, wo man sich an vielen Orten kaum mehr  
getraut ein Fenster zu öffnen oder mit einem  
kräftigen Durchzug die verbrauchte Luft auszu-

treiben, da hat meine gutgeschulte Nase mehr  
Ursache sich zu empören, als sich zu freuen. Hu,  
wie riecht's oft in den scheinbar feinsten Häusern!  
Meine Nase konstatiert sofort Abort- und Schlitt-  
steingeruch, das Aroma von vielburchnähten  
Kinderbetten und funktionierenden Kinderbüpfen,  
von Petrol- und Gasgestank und derlei Lieb-  
lichem mehr. Da muß der „Schmutzfint“ an  
sich halten, den feinen Leuten, die vor mir ihre  
Nöcke zusammenehmen und über mich die Nase  
rümpfen, ihre Unsauberkeit nicht direkt ins Gesicht  
zu sagen.

Wie würden die die Augen über eine solche  
Frechheit aufreißen! Ihr Geruchsorgan ist an  
die, bei Tag und Nacht vielleicht seit vielen Jahren  
schon eingatmet, schlechte Luft ihres Hauses so  
sehr gewöhnt, es ist für sie so sehr der Normal-  
zustand, daß sie für das Ungehörige gar keine  
Empfindung und keinen Maßstab mehr haben.

Beim Beginn meiner beruflichen Laufbahn  
meinte ich, die ahnungslosen Leute auf das Ge-  
sundheitsgefährliche aufmerksam machen zu müssen.  
Ich zeigte ihnen, wie der Schlittstein und dessen  
Ablaufrohr, sowie die Ablaufrohre in den Bad-  
zimmern und Waschküchen gegen Ausbünstung  
ins Haus gesichert werden müssen. Als mir  
dies aber übel vermerkt und sogar bei ganz  
Empfindlichen die Kundtschaft entzogen wurde,  
da lernte ich fein schweigen.

Wie sollte ich auch nicht. Der Mensch muß  
ja in erster Linie zu leben haben, da darf er  
sich seine Verdienstsquellen nicht ohne Not selbst  
abgraben. Und mich hat man ja nur als Ofen-  
fezer gerufen, um die Schäden in diesem Bereiche  
zu reparieren. Ich schweige also seither hübsch  
still zu den Leuten. Das Aufmerken und Denken  
aber ist mir unverwehrt. Unlängst aber habe  
ich an einem Ort des Schlimmen so viel gesehen,  
daß ich mich zu reden dringend verpflichtet fühle.  
Und zwar will ich es durch den Mund einer  
Zeitgenossin thun, die vielen Frauen in die Hände  
kommt, und wo der Nutzen einer Lehre vielleicht  
ein noch allgemeinerer sein wird. So hört denn:

Es war in den ersten kalten Tagen dieses  
Herbstes, wo Ihr wahrcheinlich selbst auch von  
der plötzlich so unfreundlichen Temperatur über-  
rascht worden seid, als ich zu sofortigem Erscheinen  
in ein Haus der Altstadt gerufen wurde. „Man  
wolle heizen,“ hieß es in der Botchaft, „doch  
müssen vorher die Defen ausgestrichen werden.“

Beim Eintritt in das Haus, dessen Parterre-  
wohnung ich zu besuchen hatte, stieg mir ein  
eigentümlicher Geruch in die Nase und beim  
Defnen der Korridorthür durch das zierliche  
Hausmädchen wurde mir ein Schwall so schlechter

wärmer Luft entgegen, daß mir der Atem für den Augenblick stehen blieb. In dem großen, fensterlosen, aber sehr behaglich eingerichteten Korridor brannten zwei Gasflammen, und ein sogenannter Zimmerbrenner strahlte eine widerwärtige Hitze aus. Die Thüren zu den schön eingerichteten Wohn- und Schlafzimmern standen offen und aus der ebenfalls offenen Küche drang der eindringliche, unangenehme Geruch vom Gebrauche eines Petrolrohrs. In einer Leine und an Haken hingen Decken und Bettstücke zum Trocknen auf, welche der Luft ihr häßliches Aroma abgaben, ein Aroma, das man sonst nur in denjenigen Wohnungen zu finden denkt, wo ungepflegte, verwahrloste Kinder ihr Dasein fristen. Durch alles hindurch aber machte sich ein durchdringender Abtrittgeruch bemerkbar. Währenddem ich meiner Arbeit oblag, wurde es nach und nach lebendig in der Wohnung. Der warme Korridor schien als Ofen- und Kinderzimmer benutzt zu werden, denn nicht weniger als fünf Kinder sprangen, trabbelten und rutschten da herum und spielten. Es waren lauter zierliche, zarte Geschöpfe mit langen, seidenweichen, blonden Locken, aber mit fahler, blasser Haut, ohne alle Lebensfrische, wie es doch nach der langen, schönen Sommerszeit unbedingt hätte sein sollen. Unzweifelhaft war da die schlechte Luft beständig Meister, und beim Nachsehen bestätigte sich meine Vermutung. In der Küche und Waschküche waren die Abflusrohre undicht und nicht mit Wasserverschluß versehen, und es kam ein widriger, fader Geruch aus der Tiefe. Der in den Korridor mündende Abtritt hatte kein Dinstrohr und keine Spülung, und die alte Thüre schloß sehr mangelhaft. Da der Korridor die wärmste Stelle in der Wohnung war, strömte die kältere Luft aus den anderen Räumen diesem warmen zu, so daß der Korridor der Ansammlungspunkt der schlechten Dünste, der giftigen Gase wurde. Mir ekelte vor dieser Einrichtung. Da war es doch in meiner alten Mutter armeneligen Haushalt anders!

Der verachtete „Schmuckfink“ prefferte, aus dem Hause des Reichthums fortzukommen, und ich war so unchristlich zu wünschen, daß irgend ein Krankheitsfall den Arzt hereinführe, der die Ahnungslosen oder Unwissenden kräftiger angesehenen Stellung darauf aufmerksam mache, daß sie sich und die Kinder chronisch vergiften. Das würde anders wirken, als wenn unsereiner etwas sagt.

Der beschriebene ist nun ein ganz specieller Fall, der hoffentlich nicht oft seinesgleichen hat. Schon viel vertreten aber ist die Sitte, den Korridor den Winter über zu heizen und da sollte überall daran gedacht werden, daß der Abtritt wärmer sein muß als der Korridor, wenn die schlechten Dünste nicht unwiderstehlich angezogen werden wollen.

Solange die Abtritte im Winter nicht geheizt werden, ist das Heizen des Korridors, auf welchen der erstere mündet, eine Gesundheits-schädigung ersten Ranges. Unter den genannten Umständen kann der Zimmerbrenner im Gang zum perfiden Gistmischer werden. m. z.

### Eine Frage.

In seiner Antwort auf Frage 5204 im Sprechsaal der Nummer 44 sagt Alex oder Alexandra Forma — gleichviel, sei es Herr oder Dame — unter anderem Folgendes:

„Es ist dem Knaben im besondern nachzuweisen, daß der Vater nicht von seiner, des Kindes Gnade zu leben hat, sondern daß er es ist, der seinem Vater so viel zu danken hat, daß er ihm nie genug Liebes und Gutes dafür vergelten kann.“

Dieser Standpunkt erscheint mir so einseitig, so ausschließlich traditionell und auf alttestamentlichem Boden stehend, daß ich denselben nicht so ohne weiteres gelten lassen kann. Von seinem Standpunkte aus mag der Vater das Leben des Kindes als ein diesem gemachtes, wertvolles Geschenk deklarieren, das gibt der Sache immerhin ein würdiges Relief. Aber, es muß denn doch gefragt werden, ob der Zeugung wirklich die bestimmte und reine Absicht zu Grunde gelegen hat, einen auch unter den größten Opfern glücklich zu machenden Menschen zu schaffen, einen Menschen, der wirklich begründete Ursache hat, im vollen und ungezügeln Glück seiner Daseinsfreude, seinem Erzeuger aus ganzer Seele dankbar zu sein. Ich will diese Frage nicht weiter

verfolgen, mag der Einzelne im stillen Kämmerlein sie sich vorlegen und in aller Stille beantworten. Gedente man doch nur des Wortes „Die Sünden der Väter werden an den Kindern heimgejudet bis ins dritte und vierte Glied“. Dem urteilslosen Kinde kann man die Anschauung und das Gefühl der Dankbarkeit, der Verpflichtung für das Geschenk des Daseins wohl beibringen, der ältere, denkende Mensch aber, der sich durch die Geburt in traurige Verhältnisse gesetzt und mit erblichen Mängeln Fesseln und Gebreden behaftet sieht, dem das Da sein mehr eine Last und eine Qual als eine Freude und eine Lust ist, wo soll der die Gefühle der unbegrenzten Dankbarkeit hehmen? Er fängt an, zu rechnen, und er sagt sich, daß die Verantwortung und die Verpflichtung auf der Seite der Eltern (heute noch nach dem Gesetz auf der Seite des Vaters) liegt und daß er dem Kinde resp. seinem ungeliebten Nachkommen nicht genug Liebes und Gutes thun kann, um das in der Regel ungewollte Produkt des elterlichen Sinnenlebens mit seinem Dasein auszuühnen, ihm dasselbe bestmöglichst erträglich zu machen und so erleichtern.

Ganz folgerichtig hat auch die Natur, die untrüglige, dafür gesorgt, daß die Liebe und das Verantwortlichkeitsgefühl der Eltern für das Kind zeit lebens aktiv bleibt, währenddem das Kind, sobald es selbständig ist, der Eltern leicht entraten kann und bei deren Ableben nur insoweit eine schmerzliche Lücke empfindet, als die Bildung von Herz und Gemüt, die künstliche Liebe, dies verlangt.

Es ist im Grunde genommen ein profaisches und häßliches Kapital, aber trotz alledem und alledem: In diesem Blatte unentwegt wie immer der blanken Wahrheit die Ehre! u. w.

### Allerlei Menschen.

IX.

#### Unsere Lehrer und Erzieher.

(Schluß.)



nd da denke ich für meinen Teil in erster Linie an eine liebe Verwandte, die mich durch ihr Wesen unbewußt erzogen hat. Das Freie, Fantastische, unberührt Kraftvolle in ihr war wohl dazu angethan, ein heranwachsendes Mädchen zu sich zu ziehen; auch ihre große Verzensgüte, ihre Selbstlosigkeit, ihre Wärme und unausgegebene Zärtlichkeit. All dieser Reichtum, den sie einfach und unbekümmert ausströmte, fiel befruchtend in meine Kindesseele, ohne daß ich mir natürlich Rechenschaft darüber gab. Ich weiß nur, daß ich so viel als immer möglich ihre Nähe aufsuchte; denn dieselbe bedeutete stets eine Unterhaltung und eine Freude für mich. Obwohl sie als meine Tante so viel älter war als ich den Jahren nach, empfand ich doch keinen Altersunterschied; denn sie war innerlich jung genug geblieben, um ein Kinderherz zu verstehen, mit ihm sein Leben, eine Stimmung, seine Freuden und Leiden mit zu erleben. Und so sagte ich ihr denn alles, klagte auch die kleinen Schmerzen, die mir so groß erschiene. Sie horchte teilnehmend zu und tröstete; aber wenn die Schmerzen nur eingebildete waren, oder wenn ich selbst im Unrecht war und dies vielleicht nur beschönigen wollte, dann fuhr sie drein mit ein paar kräftigen Worten und machte mir meine Pflichten klar. Sie selbst war sehr streng gegen sich und war auch als Kind durchaus einfach und stramm erzogen worden. Darum konnte sie die Verwechslung und Verzärtelung, die in der modernen Kindererziehung immer mehr Platz greift, nicht leiden. Sie meinte, nur wenn man seine kleinen Bequemlichkeiten, seine körperlichen Bedürfnisse nichts achtete, könne man etwas leisten im Leben; sie war oft ganz spartanisch gegen sich in dieser Hinsicht. Aber sie hat auch wirklich etwas geleistet im Leben. In ihrem künstlerischen Berufe war sie unermüdlich thätig; sie hatte einen ungeheuren Eifer, Ehrgeiz und Fleiß. Sie wußte nichts von Sichgefallen, von Ausruhen oder Befriedigtsein mit sich und seinen Leistungen. So einfach war sie in ihrer ganzen Lebenshaltung, denn sie stellte geistige Genüsse weit über alle materiellen Freuden, doch wo es galt, andern diese Freuden zu verschaffen, da scheute sie keine Mühen und keine Unkosten. Welch hübsche kleine Familienfeste wußte sie zu inscenieren, Feste, an denen es stets originelle Lieberassungen gab und es sehr fröhlich berging. Wie beugte sich der Tisch fast unter all den guten und schönen Dingen, die sie aufstellte, und immer bekam man gerade das, was man am liebsten hatte. Welch lebenswürdiges Gastgeberin war sie, unsere Tante. Sie übte noch die Höflichkeit der alten Schule, die so fein und wohlthuend ist, eine Höflichkeit, die jedoch immer mehr verschwindet, denn unsere Umgangsformen verschaffen sich heutzutage zusehends. Gerade im Punkte

der Manieren bekam ich öftere Winke und Rügen von der Tante zu hören. Höflichkeit und Liebenswürdigkeit sind ja zwei Dinge, die junge Mädchen schwer lernen und ausüben, und hierin durfte wohl die Tante als Lehrmeisterin sich aufstellen. Sie war der Ansicht, daß man mit Höflichkeit überall und zu jeder Zeit am besten durchkomme. Mit Hoch und Niedrig war sie stets gleichmäßig freundlich und zuvorkommend. Sie behandelte auch uns Kinder mit Höflichkeit. Und wie war sie dabei so gültig und nachsichtig gegen alle, einem jeden seinen Standpunkt lassend und ihn gerade da auffuchend, wo er am liebsten verweilt. Das war das Geheimnis ihrer Liebenswürdigkeit, denn bei dieser Behandlung fühlte man sich in ihrer Nähe ganz besonders wohl und geschäftig. Eine Menge Lehren gab sie einem so durch ihr Beispiel. Auch das Geben im großen Stil konnte man von ihr lernen. So einfach sie selbst in ihren Bedürfnissen war, so verschwenderisch war sie für andere. Ob sie auch selber nicht das Vergnügen empfand, das man an Flitter und Toilette haben kann, einer jungen Nichte z. B., der kaufte sie das schönste Schmuckstück, das zu haben war. „Wenn es nun einmal ihr Glück ausmacht“, meinte sie in ihrer liebenswürdigen Art, „warum gäbe ich es ihr nicht?“ Jegliche geizige Annäherung war ihr zuwider. „Solch ein ängstliches Sparen und Knauern ist etwas sehr häßliches“, sagte sie mir bei einer Gelegenheit, als ich noch ein Kind war, und ihr Ton war dabei so streng und überzeugend, daß mich ein heiliger Schreck erfasste vor dem Geize, welcher Schreck bei mir bis in das Alter nachgehalten hat. Es ist ja auch der Geiz nichts anderes, als eine recht unschöne Form der Selbstsucht, und selbstständig war meine Tante nun einmal ganz und gar nicht, nein, sondern im Gegentheil ungeheuer selbstlos und in dieser Selbstlosigkeit so sehr bescheiden.

Gewiß gibt es nicht viele Menschen mit diesem Adel der Gesinnung, dieser einfachen, stillen Größe des Charakters. Sie hat uns verwöhnt, unsere gute Tante. Diejenigen, die ihr nahegestanden und sie lieb hatten, die sehen ein anderes Maß an die Menschen; die Mittelmäßigkeit muß ihnen widerstreben, und vor allem das Enge, Kleinliche, das Wichtigthum mit Außerlichem. Doch liegt zugleich darin das Erzieberische dieser Eltternaturen, sie ziehen vom Schledhten, Nichtigten ab und heben einen empor. So ist jeder gute Mensch ein Erzieher, wenn auch gewöhnlich ihm ganz unbewußt. Sein Beispiel muß erziehend, läuternd, veredelnd wirken, und es lag mir darum am Herzen, meine liebste Erzieherin auch anderen vorzuführen, ob ich mir auch gefehen muß, daß mit den paar kurzen Strichen ihr Bild nur sehr unvollständig gezeichnet ist. Ich mühte noch von ihrem köstlichen Humor, ihrer ganzen freudigen Lebensauffassung etwas sagen. Dieser Humor entwickelte sich nie auf Kosten anderer, sondern sprudelte ungezwungen, fein und natürlich; wie überhaupt eine solche ungestüme Fröhlichkeit neben allem Ernst, aller Pfllichttreue stets das Zeichen einer großangelegten Natur ist.

Neben dieser einen lieben Gestalt steht mir aber noch eine zweite in besonders guter Erinnerung, und dankbar anerkenne ich auch deren Einfluß auf mein Kindergemüt. Es ist mein Vater, in dessen Haus ich während meiner Kindheit öfters verkehrte, und dessen freundlich gültiges Wesen mich außerordentlich sympathisch berührte. Mir fiel, wenn ich ihn sah, stets das Aelwort ein vom Manne, „in dem kein Falsch ist“, und ich empfand das Glücksgefühl, das man in der Nähe eines durchaus guten Menschen hat. Man lebt so sicher und vertrauensvoll unter ihrem Dache, man weiß, hier geschieht dir nichts Schlimmes, und es ist einem, als ob eine andere, bessere Luft einen umwebe, in der nichts Böses aufkommen darf, in der man selber auch besser ist als in der argen Welt draußen. Die mildernste Art des Hausvaters durchströmte das Haus und seine zahlreichen Anfassen. Eine große Kinderchar wuchs unter den Fittichen des Vaters auf, in strenger Zucht gehalten, aber fröhlich und wohlbehütet. Diese Kinder sind jetzt brave, tüchtige Menschen geworden; sie finden schon frühe die große Treue ihres Vaters empfinden, der so gewissenhaft für sie alle arbeitete, denn was diesen gültigen Vater hauptsächlich auszeichnete, war eben diese seine Gewissenhaftigkeit, sein unermüdlicher Fleiß. Ehrenwert durch und durch war er als Geschäftsmann und als Bürger. Wohl stände es einem Gemeinbewesen an, wenn es recht viele solcher Bürger hätte, welche uneigennützig und gutdennend, pfllichtgetreu bis ins kleinste, die ihnen übertragenen Aemter zum Segen der Allgemeinheit verwalten. Solche Männer können wie ein Sauerteig die ganze übrige minderwertige Masse durchdringen und allmählich heben. Sie wirken durch ihre bloße Gegenwart, durch den Druck ihrer Persönlichkeit, durch das Vorhandensein ihres geachteten Namens. Mein Vater war ein solcher Mann. Stille ging er seines Weges; er drängte sich nirgends vor, und

doch hat er gewiß viel Gutes gethan auf seine Weise. Ich glaube, man kann von ihm sagen: er hatte keinen Feind. Er besaß im Gegentheil viele Freunde; denn er war ein angenehmer Gesellschaftler und konnte, wenn er einmal seine vielen Sorgen abshüttelte, fröhlich und launig sein. Ja, Sie und da, ganz unerwartet, quoll selbst eine poetische Ader hervor. Was mit ihm lieb machte, das war der Umstand, daß er mich als Kind nicht zu gering achtete, um mit mir, wenn er mich sah, trotz seiner dringenden Arbeit, nicht stets ein kleines Gespräch anzuknüpfen, irgend einen unschuldigen Scherz mit mir zu treiben. So zog er das Band, das uns durch die Patenschaft vereinte, stets wieder fester an, ich fühlte mich ihm zugehörig, und dies Gefühl hob mich und that mir wohl.

„Gefegnet sei die Hand, die einem Kinde Freude bereitet.“ sagt Auerbach, „wer weiß, wo und wann die Freude einst wieder aufblüht.“ Ja, wer weiß, wo und wann oft Keime in ein Kindergemüt gelegt werden, die einst aufgehen und sich auswaschen. Es ist eine ernste, wichtige Sache um die Erziehung. Das sollten sich nicht bloß Eltern und Lehrer im besondern, sondern überhaupt alle Menschen sagen. Denn alle haben eigentlich eine Erziehungsmission zu erfüllen. Keiner ist nur gut oder böse für sich allein, er ist es auch für die anderen, für alle, die mit ihm in Berührung kommen, und gewiß vor allem für eine weiche, bildungsfähige Kinderseele. H. B.

Sprechsaal.

Fragen.

In dieser Rubrik können nur Fragen von allgemeinem Interesse angenommen werden. Stellen-gesuche oder Stellenofferten sind ausgeschlossen.

Frage 5217: Ist eine erfahrene Hausfrau so freundlich, mir zu sagen, wie sie ihr Winterobst aufbewahrt? Ein Jahr lagerte ich meine Pappel und Birnen einfach auf Stüben, mit sehr mäßigem Erfolg. Das zweite Jahr legte ich auf Arraten das Obst in frisches Stroh, mit schlechtem Resultat, und diesen Herbst wird mir von einem Landwirt angeraten, die Pappel für den eigentlichen Wintergebrauch in Fässer zu legen, die letzteren mit einem passenden Deckel zu verschlagen und sie ungefüßt im Keller liegen zu lassen. Ich habe fast nicht den Mut, diesen Rat zu befolgen, ehe ich nicht noch anderweitig aus Erfahrung dazu aufgemuntert werde. Junge Hausfrau in S.

Frage 5218: Ist ein Erfahrener im Falle, mir ein Nachtigallenfutter anzuwatzen, dessen Herstellung ich selber besorgen könnte? Die gekaufte Mischung erscheint mir zu teuer. Ich habe zwei dieser Vögel auf längere Zeit zur Pflege übernommen und merke erst jetzt, daß ich zu wenig Futtergeß verlangt habe. Für freundliche Mitteilungen danke bestens. Eine ehrliche Besetzerin in S.

Frage 5219: Ich habe an Zahlungsstatt einen größeren Posten grobe Wolle (in der Strafanstalt verarbeitet) annehmen müssen. Die Wolle ist von einer eigentümlich fettigen Beschaffenheit und riecht sehr unangenehm. Wie ist da zu helfen? Bestens dankt. Ehrliche Besetzerin in S.

Frage 5220: Wir bewohnen mit einem ebenfalls verheirateten Bruder meines Mannes zusammen einen großen Wohnboden. Unser Wohnteil hat eine kleine Küche, die ich aber nicht zum Kochen verwende. Ich braue unser Frühstück im Zimmer auf einer Spiritusmaschine, und das Mittag- und Nachstessen nehmen wir, da wir keine Kinder haben, in einer nahe beliegenden Privatpension ein, was für uns eine Erparnis an Zeit und Geld bedeutet. Mein Schwager dagegen hat fünf Kinder. Zur Weißhülle im Haushalt ist eine Frau da, welche ein Manufakturkammerchen bewohnt und das Recht hat, in der großen Küche ihren Beruf als Wäscherin und Glätterin nebenbei zu betreiben. Das bringt uns nun mancherlei Belästigung. Erstlich durch den fatalen Laugengeruch und Dampf und dann durch die abschauliche Ausdünstung der Kohleneisen. Diese dringt durch alle Ritzen und schlecht schließenden Thüren, und mir wird je nach der Witterung ganz übel davon. Mein Mann spürt die Belästigung gar nicht, und er behauptet, es sei nur Einbildung von mir oder Verzärtelung; man könne sich mit der Zeit an alles gewöhnen. Er will um des Friedens willen auch nicht, daß ich bitte, ein besseres Brennmaterial zum Glätten zu verwenden. Was würden andere Frauen in meinem Falle thun? Unglückliche in S.

Frage 5221: Wir haben leider in unserer neugezogenen Wohnung einige Schlafzimmer mit Kiemenböden aus weichem Holz. Ich lasse dieselben blank aufwachen und behandle sie nachher mit heller Wische. Die Wische ist aber rasch wieder abgelaufen, oder vielmehr, das Holz saugt die Wische ein, so daß in kurzen Zeiträumen immer wieder aufgewaschen werden muß, was mir hauptsächlich im Winterhalbjahr nicht paßt. Würde mir vielleicht eine erfahrene Hausfrau oder ein freundlicher Frachtlumberger einen dauerhaften Fußbodenlack, der das Holz zwar auf längere Dauer schützt, aber nicht deckt. Es sollte eine Art von hellem Firnis sein, welcher dem Boden sein schönes Aussehen läßt, und welchen das Betreten und die Wische nicht verdirbt. Ich wäre für einen guten Rat herzlich dankbar. Ehrliche Besetzerin in S.

Frage 5222: Wäre ein Erfahrener so freundlich, mir zu sagen, was eigentlich unter „Schneeballsystem“ zu verstehen ist? Man liest, daß dasselbe in verschiedenen Kantonen verboten worden sei. Nähere Aufklärung fand ich aber bis jetzt noch nicht. Zum voraus danke bestens. Junge Besetzerin in S.

Antworten.

Auf Frage 5203: Soeben lese ich in Ihrer geschätzten Nr. 44 die Antwort auf Frage 5203, und ich muß Ihnen gestehen, daß alle drei Vorschläge dem Uebelstande nicht abhelfen können. Um meinen Abhilfe würde durch die zweite Antwort erzielt, wenn dabei nicht die Hauptfache nach dem Abstellen vergessen würde, nämlich das Entleeren der Leitung. Ich würde die Antwort folgendermaßen zur Aufnahme empfehlen: Lassen Sie bei der Abweigung Ihrer Wasserleitung nach dem Waschküchen einen Abstellhahn einsetzen und an der tiefsten Stelle einen Entleerungshahn; sollte die tiefste Stelle sich gerade bei der Abweigung befinden, so ist der Entleerungshahn unmittelbar nach dem Abstellhahn anzubringen. Tritt kalte Witterung ein, so schließen Sie die Leitung nach dem Waschküchen mittelst dem neu eingesetzten Hahn ab, öffnen dann den Entleerungshahn und zugleich auch den Auslaufhahn in der Waschküche; denn erst durch das Öffnen dieses letzteren Hahn kann Luft auf die Wasserföhle drücken und die Leitung wird sich entleeren. Wollen Sie noch ganz sicher sein, daß alles Wasser aus der Leitung entfernt ist, so blasen Sie noch in den Auslaufhahn, und auch am Entleerungshahn wird sich dazu zeigen, ob noch Wasser oder Luft kommt; ist letzteres der Fall, so ist die Leitung gänzlich entleert. Die beiden Hähne (Auslauf- und Entleerungshahn) lassen Sie dann bis zum Wiedergebrauch offen. Die Kosten, wie ich sie Ihnen vorschlage, werden je nach dem Kaliber der Leitung auf Fr. 10.— bis 12.50 kommen. Als Isoliermaterial würde ich Ihnen Filz empfehlen. Der Filz wird in Stücken von 1—1.5 m<sup>2</sup> ertheilt. Von diesem Stücke werden dann schmale Riemen von 3—4 cm geschnitten und mit diesem schmalen Streifen wird dann die Leitung zweimal eingebunden. Diese Arbeit ist aber ziemlich kostspielig und würde der laufende Meter Rohr auf mindestens 12—15 Fr. zu stehen kommen. Es ist aber durchaus nicht notwendig, daß Sie die Leitung noch einbinden, wenn Sie die Abänderung nach meinem Vorschlage machen lassen. A. R.

Auf Frage 5209: Es ist sogar sehr am Platze, daß der Mann seiner Frau sagt, wo er am Abend gedankt hingucken. Im Gegentheil, der Mann sollte das thun, ohne daß ihn die Frau darum fragt; denn wie Sie richtig sagen, es könnten Verhältnisse eintreten während seiner Abwesenheit, wo man seiner bedarf. Die Frau hingegen ist auch verpflichtet, dem Mann ihre Ausgänge zu bezeichnen. Thun Sie das in m. e. r. dann wird er Ihnen vielleicht auch im gleichen Falle entgegenkommen. A. R. in S.

Auf Frage 5209: Gewiß wäre es am Platze, daß der Mann seiner Frau mittelst, wo er den Abend resp. die Nacht verbringt. Fühlt er sich aber hiezu nicht selbst gebrungen, thut er dies nicht aus freiem Willen, so hat das Fragen keinen Sinn; es kann bloß dazu führen, den Mann zu einer Lüge zu drängen. Die still und klug beobachtende Frau wird ohne Mühe bald genug herausfinden, ob der heimkehrende Mann die Zeit in guter oder in anderer Gesellschaft zugebracht hat. Und dies allein gibt ihr das Recht, in seinem wohlverstandenen eigenen Interesse, je nach dem Stand der Dinge wohlüberlegt zu sprechen, oder aber in guter Manier zu schweigen und sich mit den Verhältnissen so gut als möglich abzufinden. Einer einseitigen, verständigen, nicht lebensschafflichen oder kindischen Frau gegenüber wird der Mann in den meisten Fällen sich unaufgefordert gerne und offen ausdrücken. Es gibt aber Frauen, deren Art und Weise des Fragens und misstrauischen Drängens den von Natur aus zurückhaltenden, offenen und sanftesten Mann zurückschaltend und abweisend machen kann. Und in solchem Falle hat die Frau sowieso noch den besseren Mann, als sie es verdient. Eine alte, vielerfahrene Besetzerin.

Auf Frage 5209: Selbstverständlich sollte der Mann jenen sagen, wo er abends hinget, es könnte ihm ja schon eine Verabredung sein, zu wissen, es mag vorkommen was will, man weiß mich zu holen. Uebrigens möchte ich wissen, was wohl ein Mann sagen würde, wenn eine Frau ohne Angabe ihrer Ziele abends von Hause weggehen wollte?! B. Stewart.

Auf Frage 5209: Für alle Zufälligkeiten kann man doch nicht gerüstet sein, und es ist nicht ratsam, einen Mann durch allzu viel Fragen zu belästigen. Andererseits aber wird ein rechter Mann, von sich aus, seiner Frau mitteilen, wo er den Abend zubringt. Man soll einander in der Ehe gegenseitiges Vertrauen entgegenbringen, und andererseits auch alles thun, damit dieses Vertrauen nicht verloren gehe. Fr. M. in S.

Auf Frage 5210: Die Fälle sind gar nicht selten, wo bei der Markottisierung durch mehrere erfahrene und tüchtige Aerzte, trotz vorhergegangener genauer Untersuchung und peinlichster Beobachtung aller gebotenen Vorsichtsmaßregeln, der Markottisierte einfach nicht mehr erwachte. Und es ist auch nicht zu vergessen, daß der Befund verschiedener untersuchender Aerzte fast in den meisten Fällen ein ganz entgegengesetzter ist. Einer erklärt den Untersuchten als herzkrank, während der andere ein gesundes Herz, aber eine kranke Lunge herausfindet. Ein Bedenken ist also vollaus gerechtfertigt. Das Beste ist eine Abmilderung des Schmerzes durch örtliche Behandlung und ein tapferes Ertragen des dann noch übrigbleibenden Unausweichlichen. Daß der Zahnarzt die Markotse befürwortet, darf doch nicht wunder nehmen. Erstlich ist er kein Barbier, der un-

empfindlich ist bei den Schmerzen seiner Klienten und dann zwingt ihn die Beschleunigung und unerfährliche Ungehörigkeit derselben oft zu Maßnahmen, die er von sich aus sonst nicht anordnen würde.

Eine ehrliche Besetzerin.  
Auf Frage 5210: Zum Ersatz schabhafter Zähne durch künstliche ist in allen Fällen dringend zu raten. Wer sehr ängstlich ist, zieht zur Markottisierung (die übrigens in den wenigsten Fällen durchaus notwendig ist) einen erfahrenen Arzt bei, dann kann nichts passieren. Fr. M. in S.

Auf Frage 5210: Ich weiß nicht, ob schabhafte Zähne auf das Gehör Einfluß haben. Doch schon um des bessern Funktionierens des Magens willen sollten Sie die Operation vornehmen lassen. Die Medizin hat ja solche Fortschritte gemacht, daß eine Operation keine so große Gefahr mehr bietet. Sie lassen sich von Ihrem Arzt untersuchen, ob das Herz gesund ist und halten sich genau nach seinen Vorschriften. Lassen Sie die Operation in Ihrer Wohnung unter Aufsicht Ihres Arztes, welcher Ihren Schlaf überwachet, vornehmen. Vor einem Jahr wurden mir natürlich auch mit Einschluß 18 Zähne ausgezogen. Und wie lange hatte ich mich dagegen gewehrt, so daß ich durch die immerwährenden Schmerzen physisch sehr angegriffen war, und es ging doch alles glücklich vorbei. Von ganzem Herzen wünsche ich auch Ihnen ein gutes Gelingen. S. S., Abdomentia in der Beschäftigung.

Auf Frage 5211: Zu städtischen Verhältnissen gebührt dem Agenten für den Verkauf einer Liegenschaft ein Prozent vom Verkaufspreis, aber nur dann, wenn der Verkauf wirklich durch seine Vermittlung stattgefunden hat; ob er sich dabei viel oder wenig bemüht hat, ist hiefür gleichgültig. Wer vorsichtig ist, macht gleich von Anfang an mit dem Agenten ab, wie viel ihm zu bezahlen ist, und daß er nichts bekommt, wenn der Verkauf ohne seine Vermittlung zu stande gekommen ist. Fr. M. in S.

Auf Frage 5211: Es kommt hauptsächlich auf die vorhergehende Abmachung an; zumeist wird es zwischen 2 à 5—10 Prozent schwanken. Auch der zweite Punkt gründet sich meistens auf die zuvor bestimmten Vereinbarungen; kann aber der Agent nicht thatsächlich nachweisen, daß ein ergangenes Geschäft durch ihn angebahnt oder zu stande gekommen sei, fällt sein Anspruch naturgemäß dahin. Es wird aber auch Fälle geben, wo der Agent, wenn auch keine Provision, so doch eine Rückvergütung bekommt für die Auslagen, direkte, wie indirekte, die er im Interesse des Auftraggebers gemacht hat. Bei Ihnen fehlt aber allem Anscheine nach ein zuvor genau getroffenes Uebereinkommen, und wäre es vielleicht ratsam, im Sinne der letzten Angabe zu suchen, mit dem Manne eins zu werden. Aler. Forma.

Auf Frage 5212: Gegen Asthma eignet sich sehr Sauters elektro-homöopathisches Asthmatique nebst den, je nach dem Fall, damit in Verbindung zu bringenden, weiteren elektro-homöopathischen Medikamenten; auch Sauters Asthmaerzen sind als Surunterstützungsmittel sehr vorzüglich. Ich würde Ihnen sehr raten, zu Dr. Spengler in Wolfshausen (s. Inserate) in die Sprechstunde zu gehen unter vorhergehender Anmeldung. Sie werden eher, als nicht, sehr gute Erfolge erzielen, wenn auch nicht von heute auf morgen; denn das dürfen Sie nicht außer acht lassen, daß das Uebel allem Anscheine nach sehr tief eingewurzelt ist. Sie sollten, um auch diese Frage zu erledigen, thunlichst nach einem Berufe trachten, der Sie öfters ins Freie führt, leichtere Stellung in einer Familie, wo Kinder zum Spazierengehen zu führen sind, Hülfstelle in einem Waisen- oder Rettungshaus, wo durch die Anfallszufälle leichtere landwirtschaftliche und gärtnerische Arbeiten besorgt werden müssen, und diese zu beaufsichtigen sind; vielleicht würde Ihnen (später) auch die Anstellung als Plakatreisende für gewisse, durch Damen leicht verkaufliche Artikel mit Familienumschlag, wo nur ganz wenige Muster, oder gar keine mitzunehmen und bloß Bestellungen aufzunehmen sind, behagen. B. Stewart.

Auf Frage 5212: Mit 17 Jahren dürfen Sie gegründete Hoffnung haben, daß das Asthma mit der Zeit von selbst vergeht; sorgen Sie für weite Kleider, die in keiner Weise die Atmung und das Wachstum der Brust erschweren. Als Mittel haben Cigaretten von indischen Hanf sich noch am besten bewährt; aber das Mittel nützt sich sehr rasch ab, und ist daher nur äußerst sparsam in wirklichen Nothfällen anzuwenden. Als Verus würde sich die Wundmischerei wohl am besten für Sie empfehlen; doch besteht hiefür selten die Gelegenheit. Fr. M. in S.

Auf Frage 5213: Erst die Handelschule und nachher die Praxis in einem Geschäft. Ich empfehle A. C. Widemanns Handelschule in Basel; es gibt aber auch sonst noch viele ähnliche Institute. Fragen Sie beim nächsten kaufmännischen Vereine an. Fr. M. in S.

Auf Frage 5214: Das Erbrecht ist kantonalrechtlich, also in den verschiedenen Kantonen verschieden. Doch hat meines Wissens in allen Kantonen das Kind das Recht auf einen Pflichtteil, der ihm weder durch Testament, noch in irgend anderer Weise entzogen werden darf. Fragen Sie noch einen Rechtsanwalt. Fr. M. in S.

Auf Frage 5215: Ein Erfahrener ist gerne bereit, Ihnen guten Rat zu erteilen, wenn Sie sich poste restante E. B. Courtelary wenden wollen. Ein ehrlicher Leser des Blattes.

Auf Frage 5215: So einmüde sind Sie wohl nicht, daß Sie nicht eine Frau kennen würden — sei es eine Freundin Ihrer verstorbenen Frau, oder sonst jemand, der Ihnen auf Ihrem Lebenswege schon begegnet ist — in welcher Sie die gemüthlichen Eigenschaften erblickten. Haben Sie einmal Ihre Wahl ge-

troffen, so ist die Gelegenheit zu einer Annäherung bald gefunden; im allerhöchstmöglichen Falle thut ein direkter, warm empfundenen Brief den Dienst.

**Auf Frage 5216:** Eine große Anzahl von Müttern muß eine solche Aufgabe durchzuführen. Sie thun es aber zum Schaden ihrer Gesundheit und sehr oft auch zum Schaden der Kinder und nicht zuletzt zum Schaden der Haushaltungskasse und des häuslichen Wohlbefindens. Es lohnt sich auch für die Hausfrau und Mutter sehr wohl, ein untergeordnetes Mädchen für die täglichen Reinigungsarbeiten in Küche und Haus zu halten. Dagegen könnte die Putz- und Waschfrau in Wegfall kommen. Als Haushälterin, die es mit ihren Pflichten ernst nimmt, würde ich den Posten nur unter der obigen Bedingung annehmen.

**Bevues vom Büchermarkt.**

**Gedichte von Johanna Ambrosius.** Herausgegeben von Karl Schrattenthal. Erster Teil. Sieben- und dreißigste Auflage. Königsberg i. Pr. Thomas und Oppermann (Verd. Beyers Buchhandlung), 1900. Preis Mk. 3.—, geb. Mk. 4.—.

Es muß ein geschäftliches Bagatelstück genannt werden, in unserer eifertig hastenden, materiellen Zeit ein Gedichtwerk von einem unbekanntem Autor und gar von einer solchen Autorin zu verlegen. Dieser Überzeugung zum Trotz unternahm dieses Bagatelstück der geniale Karl Schrattenthal, als er die Geisteskinder einer an Schulbildung und an materiellen Gütern armen Bauernfrau sichtet und dem Drucke übergibt. Das Bagatelstück wurde aber zum Meisterstück, das den gemeinsten Kenner verzaubert. Es handelt sich um die Ausgabe der Gedichte von Johanna Ambrosius, die innert dem kurzen Zeitraum von dreizehn Monaten eine fünfundsiebzigste Auflage notwendig machte. Dieser großartige Erfolg gewinnt noch an Bedeutung, wenn man weiß, daß Johanna Ambrosius nicht zu den Modernen gehört, die in gewagten Bildern und verblüffenden Worten dem Zeitgeist schmeicheln. Sie spielt nicht Feuerwerk und fokettiert nicht mit ihren Empfindungen, wie etwa im aufdringlichen Dichterbahn sich spreizende es thun. Der Born, aus dem Johanna Ambrosius schöpft, ist tief und klar, und ihr eben so starkes, als reines und feuchtes Empfinden prägt sie in ungeheuren Worten in einfache, seltene Form. Und dennoch, oder gerade deshalb dringt das, was sie schreibt, so tief zum Herzen, macht es einen so tiefen, dauernden Eindruck. Johanna Ambrosius ist hauptsächlich eine Dichterin von Gottes Gnaden, und sie wäre dies, auch ohne eine einzige Zeile geschrieben zu haben, denn aus Armut und Entbehrung heraus, in hartem Daseinskampfe stehend, hat sie dem Echten und Schönen einen Tempel gebaut. Ihr Gesang ist nicht bloß Lippenwerk, sondern was ihre arbeitsharte Hand schreibt, das hat sie selbst erfahren und davon ist ihre Seele wirklich voll gewesen.

Es gibt weibliche Dichtertinnen, deren Produkte man nur mit peinlichem Unbehagen vor die Augen ernster Männer bringt. Man schämt sich der literarischen Seltzenerlei, des aufgeputzten Gefühlstrams, was um jeden Preis Eindruck machen will. Entleibet man diese drei umgehängten Filtter, so bleibt nichts übrig als leere Worte und das leidenschaftliche Bestreben, das kleinliche und nichtige Ich um jeden Preis zur Geltung zu bringen.

Johanna Ambrosius' Lieder sind wie Kornblumen im Weizenfeld, sie sind aus einem tüchtigen, der harten Arbeit geweihten Leben herausgewachsen. Sie singt während der Arbeit, weil das Herz ihr überfließt, und der Gedanke liegt ihr fern, damit die Welt zu entzücken, als Stern am Dichtersimmel zu glänzen. Und eben das gibt ihren seltlichen, ungefühlsten Siedern die Weiche und die Kraft, den dauernden Gehalt, an dem wir uns jederzeit laben können.

Die reichen Erfahrungen, mit denen die ins Licht gestellte Dichterin überschüttet wurde, haben Johanna Ambrosius' Standpunkt nicht um ein Jota verrückt. Sie weiß, was davon zu halten ist, wenn sie sagt: „Und Ruhm und Ehre sind bloß Menschenlaunen!“ Den vollen Lorbeerfranz, den die Welt ihr gereicht, hat sie mit Beben entgegengenommen. Ihres Herzens Wunsch und ihr Streben liegt aber nach einer andern Seite. Voraussetzend wünscht sie bei ihrem Tod kein Weinen und kein Klagen, sie sagt:

„Ich will solch' nutzlos Opfer nimmer haben,  
Nur im Nachhausegeh'n soll'n die Nachbarn mein  
Sinn denken: sie war gut, die wir begraben.“

Wir danken der schlichten Frau für ihre gediegene Gabe und danken dem mackern Mann, der den edlen Stein erkannt und die verborgene auch Licht gezogen hat.

**Fenilleton.**

**Ein verwegenes Spiel.**

Autorisierte Uebersetzung aus dem Englischen.

Von Marie Schult.

(Nachdruck verboten.)



Schickte ihn Dir nach, um Dich zu suchen.“  
„Ja, er hat mich gefunden, Onkel.“  
Ihr Herz begann heftig und schuldbehaftet zu pochen. Sie wollte es ihnen sagen, natürlich — sie lehnte sich danach, es ihnen zu sagen — wie aber sollte sie anfangen, wo sie so gänzlich unschuldig und ahnungslos ausliefen? Sie hätte sie fast rütteln mögen, weil sie nicht wußten, was ihr Erväter zu bedeuten hatte, weil sie nicht sahen, daß

schon die bloße Erwähnung ihres Geliebten — der sie stets geliebt und den sie immer geliebt hatte, ohne es zu wissen — einfältige Märrin, die sie gewesen war! — sie erbeben und erschauern ließ.

Wie sollte sie nur anfangen? Diese Frage stellte sie sich ungeduldig, während sie unter ihren gesenkten Augenlidern hervor die kleinen, runden, ruhigen Gesichter, die sie so heiter anlächelten, forschend anblickte. Ich werde gleich damit wie mit einer Bombe herausplagen, dachte sie.

„A, das ist recht!“ fuhr Flower freundlich fort. „Da Du ihn gestern abend nicht mit hereinbrachtest, mein Kind, und nichts davon sagtest, daß Du ihn gesehen, so glaube ich, Ihr hättet Euch verfehlt. Mir kam es so vor, als wolle er Dich ganz besonders gern sprechen. Weshalb hast Du ihn nicht mitgebracht? Er hatte vielleicht zu viel zu thun — war das der Grund?“

„Zu viel zu thun? Ich — ja — ich weiß nicht!“ stammelte Dorothea. „Weshalb ich ihn nicht mit hereinbrachte? O, Du warst müde und — und Tante Nancy war — verstimmt — ich meine abgesehen, und — und es war so spät, und alles in allem hielt ich es für das Beste, ihm einen Kuß zu geben und ihn wieder nach Hause zu schicken.“

Da war es heraus! Wie erfarrt über ihre eigenen Worte — sie hatte nicht im mindesten gewußt, was sie eigentlich sagen wollte — wurde Dorothea feuerrot; sie fühlte förmlich, wie ihre hübschen Ohren brannten.

Onkel Matthias riß verwundert die Augen auf, Fräulein Nancy setzte sich kerkzengerade hin und blickte entsetzt.

„Meine liebe Dorothea! Wirklich, mein Kind, Du solltest — vorsichtiger sein mit dem, was Du sagst — weniger leichtfertig, Herzen! Du meinst natürlich gar nichts mit Deinen unüberlegten Worten, aber denke nur, wenn Du das vor anderen Ohren, z. B. vor Frau Pastor Annasley ausgesprochen hättest! Sie ist sehr eigen — sehr eigen! Du solltest so etwas nicht sagen; es ist nicht recht — durchaus nicht recht!“

„Das ist wahr!“ Dorothea sprang auf, hielt jedem eine Hand hin, und wandte das errotende, liebzeigende, lagende Antlitz von einem zum andern. „Es ist durchaus nicht recht, Tanten, denn ich glaube, ich habe ihm wenigstens ein Duzend gegeben — das ist die lautere Wahrheit!“ Sie führte die beiden Hände, die sie hielt, an die Lippen und küßte sie. „Ihr müßt nicht böse oder überrascht aussehen, Ihr müßt mich einfach küssen, Geliebte, und mir versprechen, daß Ihr ebenfouler von Eurem Neffen halten wollt, wie von Eurer Nichte, wenn auch nur, weil ich ihn so liebe, und weil Ihr beide so viel von mir haltet!“

Die Stimme versagte ihr, trotz ihrer muntern Keckheit; sie wandte sich ab und barg das Gesicht in den Falten von Onkel Matthias' weißer Weste. Im nächsten Augenblick erblickte sie es wieder; ihre glänzenden Augen standen voll Thränen, und doch verpirrte sie fast Neugier zu lachen über den Ausdruck ratloser, grenzenloser Verwunderung auf dem Antlitz des alten Herrn. Seine Schmeißer war entsetzt in ihren Lehnhuhl zurückgefunken. Ein Duzend Küsse? Plato selbst, dachte Fräulein Nancy in ihrer stilligen Entrüstung, war dem vorzugutehen!

„Sieber Onkel, willst Du mir nicht ein freundliches Wort sagen? Und mich einmal küssen, wenn ich Dich darum bitte?“ fragte Dorothea vorwurfsvoll.

„Oh? Ja, liebes Kind. Natürlich will ich das.“ Er machte eine gewaltsame Anstrengung, seine Verstärkung zu überwinden und küßte sie zärtlich. „Natürlich will ich das, Liebling! Aber — das kommt mir sehr überraschend, Thea! Ich — ich fragte mich, ob ich wasche oder träume! Curzon? Du meine Güte! Und Du hast ihn lieb, mein Herzblatt? Nun, wer hätte das gedacht!“ Er nahm das liebzeigende, rosige Gesichtchen zwischen seine beiden dicken Hän're, um es besser ansehen zu können. „Es ist Dir doch Ernst damit, Kind?“ setzte er in unsicherem Tone hinzu, „wirklich Ernst?“

„Freilich ist es mir Ernst damit!“ Sie lachte und küßte ihn, während sie seinen Hals mit beiden Armen umschlang. „Ich bin fest davon überzeugt, daß es mir heiliger Ernst damit ist,“ fuhr sie fort und zog die Augenbrauen dabei drollig in die Höhe. „Wenn es gegen all' meine früheren Grundsätze verstößt, so ist das schlimm für die Grundsätze, nicht wahr? Keinem von uns trifft bei der Sache ein Vorwurf, denn wir konnten es einfach nicht ändern. Und alles was Du, geliebtes, altes Onkelschen, zu thun hast, wenn er nachher kommt, um mit Dir zu reden, ist, ihm Deinen Segen zu geben, mit der Versicherung, daß er sich glücklich preisen kann, weil ich ein wahrer Schak bin!“

Onkel Matthias, der mit so überströmender Zärtlichkeit gehergt und geküßt wurde, daß ihm der Atem fast ausgeht, sank wieder auf seinen Sessel und blickte seine Nichte mit liebevoller Bewunderung

an. Nach seinem Ausdruck zu urteilen, stimmte er völlig mit ihrer letzten Bemerkung überein.

Dorothea wandte sich zu ihrer Tante und umarmte sie, ohne sich durch den entsetzten Ausdruck, den das runde Gesichtchen noch trug, abschrecken zu lassen.

„Ich konnte Euch nicht beide auf einmal abküssen, Tanten, aber jetzt kommt Da an die Reihe! Und da Du und Onkel Matt immer einer Meinung seid, und er stets das thut, was ich ihm sage, so hast Du weiter nichts zu thun, als das glücklichste Mädchen unter der Sonne zu küssen und sie zu versichern, daß sie ein Glückslos gezogen hat!“

„Mein liebes Herz, natürlich!“ Fräulein Nancy gehorchte sehr verlegen. „Ich hoffe, daß Du sehr glücklich werden mögest, mein Kind! — sehr, sehr glücklich! Ich habe Herrn Curzon sehr gern — Du weißt, ich habe das oft gesagt — aber dennoch —“ Die alte Dame schüttelte ungewiß den Kopf. „Goldene Range ist ein so wundervoller Besitz,“ fuhr sie mit leisem Bedauern fort, „und wirklich, Herzen, hättest Du nur ein bißchen Entgegenkommen gezeigt, anstatt immer so gefühllos kalt in Deinem Benehmen zu sein, so glaube ich ganz gewiß, daß —“ Sie brach ab, denn eine Hand hielt ihr den Mund zu und ein leiser Aufschrei erklang. „Nun, ich will nicht davon reden, wenn Du es nicht magst, aber es ist natürlich nicht zu leugnen, daß Du eine viel bessere Partie hättest machen können.“

„Tante Nan!“ rief Dorothea, „wenn Du Dich je unterziehen solltest, Golden Range gegen mich zu erwählen, so verbege ich es Dir nie!“ Ich möchte es nicht haben — ich will es nicht haben! Wäre ich in der freistühligsten Stimmung von gestern abend, so würde ich Dich gehörig schütteln! Aber glücklicherweise bin ich das nicht; ich bin, was ich versprochen zu sein: — ein Engel! Mein — ich bin besser als ein Engel; ich bin, was ich mich eben nannte — das glücklichste Mädchen unter der Sonne! Aber wenn eines von Euch nur Golden Range wieder nennt, so sollt Ihr meine Krallen zu sehen bekommen. Und eine bessere Partie hätte ich machen können? Onkel, hörst Du sie! Erstest Du nicht für sie? Was kann ein Mädchen wohl Besseres thun, als den einzigen Mann, den sie je geliebt hat, heiraten? Das will ich thun, und sie sitzt da, und sagt, ich könnte eine bessere Partie machen! Wenn sie das eine schlechte Partie nennt, so möchte ich wissen, was sie für eine gute hält! Habe ich nicht recht?“

„Natürlich, mein Herz — ganz recht.“ Wie gewöhnlich bereit für seinen Liebling einzutreten, einerlei, was sie that oder sagte, legte Onkel Matthias den Arm um sie, die neben seinem Stuhle kniete. „Niemand, selbst meine Thea nicht, könnte sich ein besseres Los wünschen. Möge ein gewisser jemand sie verdienen! Aber ich glaube, das thut er.“ Er sah sie mit unendlichem Stolz an und klopfte sie auf die Wange. „Wir dachten nicht, Nancy, als wir ihn zum erstenmal sahen, daß er derjenige sein würde, der das Herz unserer kleinen spröden Schönen erweichen würde, nicht wahr? Es ist eine außerfallende Veränderung mit ihr vorgegangen — he? Wir sind immer so ungewöhnlich praktisch und unromantisch gewesen — he, Thea? In meinen Augen ist es eine Umwandlung zum Besseren — sie sieht noch hübscher aus seitdem, aber, auf mein Wort, keines von uns hat es geglaubt, daß es in ihr steckte!“

„A, da habt Ihr Euch gerade jetzt geirrt!“ Dorothea lachte fröhlich und sprang auf. „Es steckt alles noch in mir, weil ich niemals meine Gefühle gesperrt, sie nie in Atome zerpfückt habe; Ihr seht, es hat sein Gutes, spröde zu sein, bis der Rechte kommt.“

Sie küßte sie beide und eilte nach der Thür. „Denk daran,“ rief sie ins Zimmer zurück, „daß wenn nachher jemand kommt, um mit Euch zu reden, ihr beide so nett wie möglich mit ihm seid. Das habe ich Euch schon anbefohlen, wißt Ihr, ehe Ihr ihn je mit Augen gesehen hattet. Aber das ist nichts — gar nichts — gegen die Freundlichkeit, die Ihr ihm jetzt erzeigen müßt!“

Sie lief quer über den Flur und blieb dann am Fuß der Treppe überlegend stehen. Was sollte sie jetzt thun? Ihren Roman vornehmen? — Unmöglich! — Onkel und Tante blieben besser allein, um sich von dem gehabten Schrecken zu erholen und die große Neugier zu besprechen; das wußte sie, würden sie nach Herzenslust thun. Ihr kam ein plötzlicher Einfall, und sie eilte schnell die Treppe hinauf!

Ich will Eua besuchen. Ich muß es ihr selbst sagen, in dankbarer Erwiderung der enbloßen vertraulichen Mitteilungen, die mir über Syd gemacht worden. Ob sie mich jetzt wohl endlich gefühlvoll genug finden wird, das kleine Gänzchen? Ja, ich will zu ihr und sie in Erstaunen setzen!

(Fortsetzung folgt.)



**Briefkasten der Redaktion.**

Frau S. K. in S. Sie scheinen nicht zu wissen, daß das Glück viel mehr auf den Herzensempfindungen, als auf den Ereignissen beruht. Reichtum, Erfolg, Unabhängigkeit, Genie, Gesundheit, Schönheit, alles Dinge, die man im allgemeinen mit dem Glück identisch glaubt, kann reichlich vorhanden sein, und doch fühlt sich der Mensch nicht glücklich dabei. Wenn das Glückgefühl nicht im Herzen sitzt, so nützen die beneidenswertesten Verhältnisse nichts. Umgekehrt kann der nach jeder Richtung Benachteiligte, der scheinbar tief im Unglück Sitzende, ein tiefes und seltsames Glück in sich

tragen. Eine grämliche und unzufriedene Mutter wird es kaum fertig bringen, ihren Kindern die Fähigkeit zum Glückseligen einzuflanzen. Das einzig wahre und dauernde Glück ist die Kraft und das Bestreben, einem jeden Ding stets seine beste Seite abzugewinnen.

**Verlassene in A.** Angestrenzte Thätigkeit körperlicher oder geistiger Art und ein Versehen in neue Verhältnisse hilft am besten über den Schmerz hinweg. Sorgen Sie dafür, jeden Abend todmüde ins Bett zu kommen für die erste Zeit und schließen Sie sich wo immer möglich einer durch ein ähnliches Leid gestärkten und siegreich aus dem Kampf hervorgegangenen

Frauenfee an. Ihnen am neuen Domicil einen solchen Anschluß zu vermitteln ist kein Ding der Unmöglichkeit. Ihre Mitteilungen werden jederzeit mit warmem Interesse entgegengenommen.

**Notiz.**

Dem auch hier bestens bekannten Fleisch-Extrakt „Loril“ ist auf der Ausstellung vom „Blauen Kreuz“ in Wien, unter dem Protektorat der Frau Erzherzogin Maria Josepha, die höchste Auszeichnung (Ehrendiplom mit der Berechtigung zur Führung der großen Medaille mit der Gekrone) verliehen worden. [2628]

**Samt und Seide**  
in ganz neuen Dessins [2648]  
für Blousen und Garnituren.  
Anna Birenstihl-Bucher  
St. Gallen  
Speisergasse 12, Kreditanstalt, 1. Stock.

u 75 Cts. prächtiger Kleiderstoff  
u Fr. 1.— prächtiger Seidenstoff  
u Fr. 1.25 prächtiges Damentuch  
u Fr. 1.50 prächtige Ballstoffe  
u Fr. 0.50 prächt. Tuch-Jaquetts  
Zu Fr. 8.50 prächtiges Tuch-Cape  
Zu Fr. 10.— prächt. Pelz-Umhäng  
bis zu den exquisitesten Modestoffen- und Confections-Auswahlen zu den billigsten Preisen. [2623]  
Muster und Auswahlen sofort zu Diensten.  
**Oettinger & Co.** Mode-, Seide- und Confectionshaus I. Ranges **Zürich.**

**Jupons**  
in reicher Auswahl  
Letztjährige sehr billig  
[2633] empfiehlt höflich (H 3531 G)  
**Theodor Frey**  
Goldene Schere, St. Gallen.

**Für jedermann**  
Tomaten-Konserven, schwarz, in Stücken von 1 kg Fr. 1.40  
rot, in Schachteln von 5 bis 200 gr per 1 kg „ 1.30  
Kondensierte Tomaten in Schachteln von 1 kg das Stück zu „ 1.40  
" " " 400 gr " " „ 65  
" " " 200 " " " „ 35  
Nizza-Ölivenöl in Gefässen von 5, 10 und 20 kg, per 1 kg „ 1.80  
Barbera-, Nebiolo-, Asti-, Chianti- und Santo-Wine, in Kist. v. 6 Flasch. d. Kist. zu „ 8.40  
Wermuth di Torino Kistchen von Fr. 6.00 das Kistchen  
Grappa di Piemonte 6 Flaschen „ 10.00  
Marsala à je 1 Liter „ 9.—  
Virginia-Cigarren la 25 Fr.; la 21 Fr. das Tausend. Toscani-Cigarren la 30 Fr. das Tausend  
liefert gegen Nachnahme franko Domicil [2638]  
Das Landesproduktengeschäft **F. Badaracco, Lugano.**

**Gesundheits-Korsett**  
System  
Dr. med. W. Schulthess.  
Empfohlen durch die „Schw. Frauen-Zig.“  
Rationeller, im anatomischen Bau des Körpers begründeter Schnitt.  
Solid und bequem.  
Gestattet freie Bewegung, ausgeglichene Atmung und Ausdehnung des Magens. [2684]  
**Fabrikant:**  
**F. Wyss, Mühlebachstr. 21, Zürich V.**  
**Vertretungen:**  
Aarau: Fr. Lehmann-Oelhofen.  
Basel: Fr. Wwe. Böhme-Hitzel, 6 Sattelgasse.  
Bern: Fr. Appenzeller, Stadtbach 36.  
Fr. Stückelberger, Kramg. 70.  
Biel: Fr. Heutz, Café du Pont II, 81.  
Chaux-de-Fonds: Mme. Devaux, rue de la paix 11.  
Mme. Sandoz-Petermond.  
Langenthal: Fr. Lehmann-Widmer.  
Lausanne: Mme. Voruz, rue d'Etraz 25.  
St. Gallen: Fr. Suter z. Mohrenkopf, Speisergasse.  
Genf: Fr. Bosshard, 10 Avenue du Mail.  
Neuchâtel: Savoie-Petitpierre.  
Chur: Fr. Bähler-Marti, Kornplatz.

**Gute Chocolate**  
wie Chocolate Suchard, ist allen Kindern zuträglich im Gegensatz zu vielen Leckereien und Zuckerwaren, deren Genuss für den noch schwachen Kindermagen nur zu oft bedauernde Folgen hat. Jede, auch die pflichttreueste Mutter darf [2438]  
**Chocolate Suchard**  
ihren Kleinen geben, denn diese Chocolate ist nicht nur im Wohlgeschmack hervorragend, sondern auch vor allen Dingen sehr nahrhaft und leicht verdaulich.



Marie!  
Vergiss nicht  
Herzkiroenthee  
mitzubringen!  
[2658]

**Dr. R. Heise's Privat-Frauenklinik**  
in Mollis behandelt (auch brieflich) speciell **Frauenleiden**, Geschlechts- und Gebärmutterkrankheiten, Periodenstörung, Syphilis, Blutarmut, Bleichsucht u. s. w., nach eigener, tausendfach bewährter, giffreier Methode, ohne Operation, ohne Berufstörung. Sichere Heilung. Strengste Verschwiegenheit. [2614]

**SCHULERS Salmiak-Terpentin Waschlupfer ist anerkannt vorzüglich!**  
Überall vorrätig. Nachahmungen weisen man zurück. [2297]

**Blasenkatarrh.**  
[2340] In Beantwortung Ihrer Anfrage teile Ihnen mit, dass ich dank Ihrer briefl. Behandlung von meinem Uebel, **Blasenkatarrh mit Wasserbrennen** und trübem, oft blutigem Harn, befreit bin. Hätte Ihnen schon früher geschrieben, wollte aber sehen, ob kein Rückschlag eintrete. Solite ich in der einen oder andern Weise wieder Ihrer Hilfe bedürfen, werde ich mich melden. Madretsch b. Biel, den 18. Okt. 1897. J. Schläfli, Schneider. Die Unterschrift des J. Schläfli ist in meiner Gegenwart beigesetzt worden. Madretsch, 18. Okt. 1897. Der Gemeindevorstand: G. Marthaler. Adr.: „Privatpoliklinik, Kirchstr. 405, Glarus.“

Die rühmlichst bekannten [2678]  
**Didierschen weissen, holländischen Gesundheits-Senfkörner**  
ausgezeichnetes Mittel gegen Krankheiten des Blutes, des Magens, der Leber, Kongestionen etc., können stets durch das unterzeichnete Depot bezogen werden. Prospekte gratis. Preis p. Schachtel netto 500 gr Fr. 1.75. **Adolf Lang, Hanz.**

**Ceylon Tea**  
Ceylon-Thee, sehr fein schmeckend  
kräftig, ergiebig und haltbar.  
Original-Verpackung per engl. Pfd. per 1/2 kg  
Orange Pekoe Fr. 5.— Fr. 5.50  
Broken Pekoe „ 4.10 „ 4.50  
Pekoe „ 3.65 „ 4.—  
Pekoe Souchong „ „ „ 3.75  
**China-Thee**, beste Qualität  
Souchong Fr. 4.—, Kongon Fr. 4.—, per 1/2 kg.  
Rabatt an Wiederverkäufer und grössere Abnehmer. Muster kostenfrei. [2682]  
**Carl Oswald, Winterthur.**  
Niederlage bei **Joh. Stadelmann**, Marmorhaus, Multergasse 31, St. Gallen.

**Das Neueste in der Heilkunde!**  
Soeben erschien: „Der elektrische Hausarzt“, kurze Anleitung zur (schmerzlosen) elektrischen Selbstbehandlung (ohne Diagnose, ohne Arznei, ohne Wasserkur) von **J. P. Moser**. 1899. Selbstverlag. (Mit dem Bildnisse des Verfassers und vielen erläuternden Abbildungen.) Preis Mk. 1.50 und für Porto 30 Pfennig. Prospekt umsonst. [2634]  
Bei dem grossen Interesse, welches die „elektrischen Kuren“ in der letzten Zeit erregten, ein zeitgemäßes (aus der Praxis entstandenes) Werk. Zu beziehen durch den Verfasser:  
**J. P. Moser in St. Johann-Saarbrücken (Rheinpreussen).**

**ACHTUNG!**  
Für solche, die graue Haare haben und es verhüten wollen und einen geschmeidigen Haarwuchs befördern wollen:  
Kaufe die  
**Englische Universal-Haarpomade.**  
Diese übertrifft jede bis jetzt existierende Haarpomade der Welt. Mit dieser Pomade ist es möglich, in sechs Wochen einen 2 Zoll langen Haarwuchs zu erzeugen. Bei haarlosen Stellen mit bestem Erfolg angewandt. Diese Pomade kostet 3 Fr. per Topf. [2473]  
**Englisches Universal-Haaröl**  
Ist das Beste gegen das Grauwerden und Trocknen der Haare, sowie schon graue Haare sind zu vertreiben bei regelmässigem Gebrauch. Allein echt zu haben bei dem alleinigen Depot für die Schweiz und Deutschland à Fr. 1.80 bis Fr. 2.— per Flacon.  
**Fr. Fleuer in Basel, Weiden-gasse 15.**

# — Brillant-Seife —

wird von jeder sparsamen Hausfrau gebraucht, welche darauf sieht, bei bestmöglicher Schonung eine blendend weisse Wäsche zu erhalten. Schlechte Seifen machen die Wäsche brüchig und ruinieren sie schliesslich vollständig. **Verlangen Sie Gratis-Musterstücke.**

(H1200 Q)

[2362

Eines der besten Heil- und Linderungsmittel gegen hartnäckigen Husten, Brustkatarrh, Heiserkeit und Stimmlosigkeit ist unstreitig

## Bergers Meerrettig-Syrup

— 25jähriger Erfolg. — Ärztlich empfohlen und angewandt. —  
Erhältlich in allen Apotheken. [2625

Dr. Lahmanns Reform-  
Unterkleider  
empfiehlt [2360  
E. Senn-Vuichard  
St. Gallen  
Neugasse 48, I. Stock.

G. Helbling & Co Stadelhoferplatz 13 Zürich I.

Fabrik für Bade- & Wasch-Einrichtungen. [2057

**Bienenhonig** [1023 (A)  
garantiert echt, goldgelb, versendet die 2 Kilobüchse franko zu Fr. 5. — (Bienenstand 1275 m über Meer)  
J. B. Patscheider, Bienenzüchter  
Münster, Graubünden. [2674

Der von farbigem Stoff solid gefertigte, zerlegbare  
**Taschen-Drachen „Falke“**  
ist für muntere Knaben ein Belustigungsartikel ersten Ranges. Derselbe wird in eidgenössischen und allen Kantonsfarben zum Preise von Fr. 4.20 geliefert durch  
Karl Kaethner [2669  
Winterthur, Wartstrasse 20.

Stauend billig! Neu! Nur 2 Fr.  
50 Bg. lin. Postpapier 12 gute Stahlfedern  
50 feine Couverts 1 Federhalter  
25 Memoranden (H28006) 1 Flacon viol. Tinte  
12 Rechnungsformulare 1 feiner Bleistift  
12 Quittungsformulare 1 Radiergummi  
12 Postpaket-Adressen 1 Stange Siegellack  
6 Colli-Anhängequett. 1 Lüschnblatt [2560  
1 Sort. Gratulationsk. 1 Heft lust. St.  
Alles zusammen in eleganter Schachtel nur 2 Fr.  
Liefert E. Neenschwander in Wiefelden.  
Für Wiederverkäufer grosser Verdienst.

## Nähmaschinen

für alle Branchen, auch zum Nachsticken, sowie mit Kettenstich-vorrichtung, empfiehlt mit mehrjähriger Garantie [2575  
A. Rebsamen, Rüti (Zürich).  
Teilzahlungen äusserst günstig. Reparaturen prompt und billig.  
Fällalen: Zürich: Bleicherweg 55  
St. Gallen: Metzgergasse 25

(H10) [2631  
NESTLE'S KINDERMehl  
(MILCHPULVER)  
NÄHRUNGSMITTEL FÜR KLEINE KINDER

Thes, Chocoladen  
Cacaos, Leguminosen  
Hausmanns  
**Malz-Extrakte**  
Diätetische  
**Präparate**  
eigen u. fremder Provenienz  
**Kranken- und  
Kindernährmittel**  
Fleisch-Extrakte, -Säfte,  
-Peptone  
Somatose-Präparate  
Pepsin-Präparate  
Kraftmehle  
Krankenzwiebacke und Cakes  
Kondens. u. sterilis. Milch  
Dr. Lahmanns Präparate  
Enterose etc.

## Trunksucht-Heilung.

2350] Zu meiner Freude kann ich Ihnen mitteilen, dass ich durch Ihr unschädliches Verfahren von meiner Leidenschaft geheilt worden bin. Ich habe gar keine Lust mehr zum Trinken, befinde mich dadurch viel besser als vorher und habe auch ein besseres Aussehen. Aus Dankbarkeit bin ich gerne bereit, dies Zeugnis zu veröffentlichen und denjenigen, welche mich über meine Heilung befragen, Auskunft zu erteilen. Meine Heilung wird Aufsehen erregen, da ich als arger Trinker bekannt war. Es kennen mich gar viele Leute, und wird man sich allg. verwundern, dass ich nicht mehr trinke. Ich werde Ihr Trunksucht-Heilverf., das leicht mit oder ohne Wissen angewandt werden kann, überall wo ich hinkomme, empfehlen. Militärstrasse 94, Zürich III, 28. Dez. 1897. Albert Werdli. Zur Beglaubigung vorsteh. Unterschrift des Hrn. Albert Werdli, Militärstrasse 94, dahier. Zürich III, 28. Dez. 1897. Der Stadtammann: Wolfensberger, Stellvertr. Adr.: „Privatpoliklinik, Kirchstr. 405, Glarus.“

Schweiz. Mediz.- u. Sanit.-Gesch. A.-G.  
v. C. Fr. Hausmann  
Hechtapotheke [2693  
St. Gallen.

Wie eine Familie von zwei Erwachsenen und drei Kindern mit einem jährlichen Einkommen von 1800 Fr. bei guter und genügender Ernährung auszukommen vermag, zeigt Fr. Ida Niederer, vormals Vorsteherin der thurgauischen Haushaltungsschule auf Grund jahrelang gesammelter Angaben und praktisch durchgeführter Haushaltungsbudgets in ihrer bereits in vier Auflagen erschienenen Schrift: Die Küche des Mittelstandes. Anleitung, billig und gut zu leben. Mit einem vierwöchentlichen Speisezeitel nebst erprobten Rezepten. Das schmuck gebundene Büchlein, dessen Preis nur Fr. 1.20 beträgt, verdient in allen Familien, speciell aber in solchen mit heranwachsenden Töchtern die weiteste Verbreitung. Es kann und wird viel Gutes stiften. Zu beziehen durch die Expedition der „Schweizer Frauen-Zeitung“ in St. Gallen. [2176

Das Baumwolltuch- und Leinenlager von Jacq. Becker, Emmenda (Glarus), liefert an Private 1/2-stückweise, 30-35 Meter haltend, prima Qualitäten zu billigsten Engros-Preisen. Man verlange vertrauensvoll von diesem Special-Geschäft die Muster, welche franko zu Diensten. [2610

W. Kaiser, Bern: Jugendschriften, Kochbücher, Possiebücher, Erbauungsschriften, Vergessmännchens, Glasbilder, Papeterien, Photographiealbums, Lederwaren u. s. w. Kataloge gratis. (H 94 Y) [2040

Für 6 Franken  
versenden franko gegen Nachnahme  
bttto. 5 Ko. ff. Toilette-Abfall-Seifen  
(ca. 60-70 leicht beschädigte Stücke der feinsten Toilette-Seifen). [2022  
Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.

**Wettermäntel**  
aus wasserdichtem Loden, in grosser Auswahl  
**Bündnertücher und Damenloden**  
reinwollen, in allen möglichen Nuancen [2650  
empfehlen zu billigen Preisen Gebr. Furger, Chur.

2272 **VIKING** sterilisierte & condensierte Milch ohne Zuckerzusatz Verkauf in Apotheken, Droguerien und Spezereihandlungen von HENRI NESTLE (C. 0091H)

Joh. Steiger, Metzgergasse, St. Gallen.



**Alkoholfreie Weine**  
2007 Bern  
Hygienische Getränke  
Reiner Traubensaft.

Joh. Steiger, Metzgergasse, St. Gallen.

**Bettmacherei-Geschäft**  
**Ulr. Hohl-Lutz**  
Tempelackerstr. 52 b, St. Gallen  
empfiehlt sich für **Anfertigung**  
von **kompl. Betten, Braut-**  
**betten** etc. auf Bestellung hin, wie  
auch für **Aufrüsten jeglicher**  
**Art**, sorgfältige und gewissenhafte  
Arbeit in **Federn und Pferde-**  
**haar** zusehernd. (H 3460 G) 2076



**Glafen-Wachtlöcher**,  
bewährt seit 1808, geruchlos, die  
beste Beseitigung für Schlaf u.  
Krankenzimmer, zwölf höchste  
Auszeichnungen, u. A. 3 Ehrendiplome,  
silberne u. goldene Medaillen  
(Lübeck 1895 u. Nürnberg 1896).

**Als feinstes**  
• Kaffeesurrogat •  
ist bekannt die **Zuckeressenz v.**  
**Leuenberger - Eggmann**  
**Huttwyl.**

Erste Kaffee-Essenzfabrik der Schweiz  
mit goldener Medaille diplomiert. 2061



**Drogerie in Stein (St. Appenzel)**  
verfenbet, so lange Vorrat, 1899er  
**5 Pfund-Büchse echten Berg-Bienen-**  
**honig** per Post franko à Fr. 4. 90.  
Frisches Bienenwachs stets vorrätig. 2006

**Damen-, Herren-, Knaben-**  
**LODEN** (EINZIGES SPECIAL-  
GESCHÄFT DER SCHWEIZ)  
ZÜRICH BAHNHOFSTR. 17. **Jordan & Co.**  
Meterweise!  
Anfertigung nach Mass!  
**Fert. Jaquette-Costime**  
von Fr. 25. — an. 2299

**Specialites J. KLAUS**  
**renommées**  
Fabriques LE LOCLE (SUISSE) MORTAU (FRANCE)

**CACAO SOLUBLE J. KLAUS**  
**CHOCOLAT J. KLAUS**  
Extra fondant

**Caramel mou J. KLAUS**  
à la Crème

**Caramels fourrés J. KLAUS**  
et acidules

**Gaufrettes J. KLAUS**  
aux fruits

**Pâte Pectorale J. KLAUS**  
fortifiante

**Monogrammstempel** mit Farbe  
1 Fr., bei grösserer Anzahl bedeuten  
der Rabatt. 2450  
**20 verschiedene Ansichtskarten**  
Fr. 1. 60, auch gegen Briefmarken.  
**Postkartengrüsse** 25 un.; 65 Cts.  
Wilh. Ritschard, Basel, Nadelberg 1

Erstes  
Special - Geschäft  
für  
Damenkleiderstoffe  
Leinen- & Baumwollstoffe  
**Max Wirth**  
Zürich  
Muster umgehend.

2605] **Specialität:**  
**Baumwolltücher**  
zu en-gros-Preisen.  
Stets grosses Lager stark-, mittel- und feinfädiger Qualitäten  
in roh und gebleicht.  
— **Vorrätige Breiten** —  
in 75, 80, 85, 90, 95, 105, 120, 135, 150, 165, 170 u. 180 cm.  
rohes Tuch, 65 cm. breit, von 17 Cts. p. m. an  
gebleichtes Tuch, 63 cm. breit, von 20 Cts. p. m. an

**TORIL**

Schutzmarke.  
 **Fleisch-Extract**  
enthält mehr Nährkraft, ist wohlschmeckender  
und zudem billiger als die Liebig'schen Ex-  
trakte und in allen besseren Drogen- und  
Delikatessen-, Kolonialwaren-Handlungen und  
Apotheken zu haben. 2513

**Generalvertrieb: Alfred Joël, Zürich.**

**„Büstenhalter“** (Hugo Schindlers Patent + 6264)  
begutachtet und empfohlen von hervorrag.  
Aerzten und zahlreichen Damen, welche denselben  
seit Jahren tragen, als **bestor, bequemster und**  
**gesündester Korsett-Ersatz.** Original-Zeugnisse  
von Aerzten und Frauen liegen für Jedermann auf  
unsrem Bureau zur Einsicht offen. Vermöge seiner  
Konstruktion gibt der Büstenhalter der Taille gute  
Form, ermüdete ungehinderte Atmung und grösste  
Bewegungsfreiheit für den Körper. Allen gesunden  
und leidenden Damen, sowie Anhängern der Reform-  
bekleidung bestens empfohlen. Vorrätig in allen  
Grössen zu folgenden Preisen: **Qualität A 7 Fr., B**  
**10 Fr., C 13 Fr., D 15 Fr. (Filigran), D 20 Fr. (Seide).**  
Als Mass erbitten die sog. obere Weite (Umfang über  
Brust und Rücken) überm Kleid, unter den Armen  
gemessen. **Hygienischer Strumpfhalter**, die Blutzirkulation nicht hin-  
dernd, am Büstenhalter seitlich anknüpfbar, per Paar 1 Fr. 2425  
Generalvertreter für die Schweiz:  
**Peters & Co., Zürich V, Eidmattstr. 57.**  
Prospekte gratis. Versandhaus f. Artikel der Gesundheitspflege. Engros-Versand.  
In St. Gallen Depot bei **Frau P. Kräheabühl**, Gallusstr. 41.

**Zahnarzt E. Andrae, med. dent.**  
Platz **HERISAU** (Bazar Müller).  
Sprechstunden: vormittags 8—12 1/2 Uhr, nachmittags 2—6 Uhr, Sonntags bis 3 Uhr.  
Schmerzlose Behandlung aller Zahn- und Mundkrankheiten.  
**Plombieren. — Künstliche Zähne.**  
Billige Preise.  
NB. Empfehle mich noch speciell zur Behandlung von Kindern, welche  
an schwerem Zahnen, Zahnpusten, Krämpfen, Convulsionen etc. leiden,  
bei sicherm Erfolg. 1759

**Telfaden.**  
Sechsfacher Maschinenfaden à 500 Yards.  
Unübertroffene Qualität. Schweizerfabrikat.  
In allen grösseren Mercerie-Handlungen zu be-  
ziehen. (H 762 Z) 2113

**Aufsehen**  
**erregt**  
die überraschende Wirkung, die man  
beim täglichen Gebrauche der **echten**  
**Bergmanns Lilienmilch-Seife** mit der  
Schutzmarke: **„Zwei Bergmänner“**  
gegen alle Hautunreinigkeiten, wie  
Sommersprossen, Mitessern, Blüten er-  
reicht. Zu 75 Cts. per Stück überall  
erhältlich. 2240

Wir empfehlen unsere prächtig ausgestatteten  
**Einbanddecken**  
als stets willkommene  
**Hübsche Gelegenheits-Geschenke**  
Schweizer Frauen-Zeitung à Fr. 2. —  
Für die Kleine Welt à „ —. 60  
Koch- und Haushaltungsschule à „ —. 60  
Prompter Versand per Nachnahme.  
2597] **Verlag und Expedition.**

**Schweizer Schokoladenfabrik**  
**SUTTER-KRAUSS & Co.**  
OBERNOFEN  
Canton THURGAU, Schweiz.  
Ist die beste. 2311

**Waffeln**  
Marke  
**„Rooschütz & Co.“**  
gehören zu den  
**besten Desserts!**

I. Wiener Waffeln  
Marke „**Excelsior**“.  
II. Englische Waffeln.  
Marke „**Mikado**“.  
III. Dessert-Waffeln  
Marke „**Berna**“.  
IV. Russische Waffeln  
Marke „**Zar**“.  
V. Suprême-Waffeln  
Marke „**R. & Co.**“.  
VI. „**Othello**“-Waffeln.

Zu haben in den meisten  
Konditoreien, Kolonialwaren-  
und Spezereihandlungen, Deli-  
katesengeschäften etc.  
Man verlange gefl.  
ausdrücklich  
**Waffeln**  
Marke „**Rooschütz & Co.**“  
Vor Nachahmungen  
wird gewarnt. Man achte auf  
die Schutzmarke. 2629

**Echter Jura**  
**Bienenhonig**  
garantiert rein, Fr. 1.80 das Kilo, **franko**  
in der ganzen Schweiz. Büchsen von  
1, 2 und 4,5 Kilo. (H 9785 L)  
**Ch. Bretagne**, Bienenzüchter,  
**Lausanne.** 2596

**gegen Husten und Heiserkeit**  
**PÂTE**  
**PECTORALE**  
fortifiante  
**J. Klaus**  
in Locle  
Schweiz.  
In allen Apotheken zu haben. (H 7624 J) 2608

**1000 à 3000** können jähr-  
lich durch Haus-  
arbeit mit der  
neuen Strick-  
maschine verdient werden. Ein Strumpf in  
20 Minuten. Ohne Unterricht zu erlernen.  
Maschinen können in der Schweiz besich-  
tigt werden. Ein Kind kann sich ihrer be-  
dienen. Leichtes Mittel, seinen Lebens-  
unterhalt zu erwerben. Alle Frauen sollten  
unsern illustrierten Preisocourant, welcher  
auf Verlangen franko gesandt wird, be-  
sitzen. **Mr. Scott**, 67 Southwark Street 67,  
London S. E. 2678

**Frauen- und Geschlechts-**  
**krankheiten,**  
**Periodenstörung, Gebär-**  
**mutterleiden**  
werden schnell und billig (auch brief-  
lich) ohne Berufsstörung unter strengster  
Diskretion geheilt von  
**Dr. med. J. Häfner**  
2029] **Ennenda.**

**Kleiderfärberei, chemische Waschanstalt**  
und Druckerei  
**C. A. Geipel in Basel.**  
Prompte Ausführung der mir in Auftrag  
gegebenen Effekten. 2028

(H 8911) Die **PATE ÉPILATOIRE DUSSEY** zerstört die Haare auf dem Gesicht der Damen, ohne irgend welche Nachteile für  
die Haut. Wirksamkeit garantiert: **sojähriger Erfolg.** (Für das Kind, 30 Fr.;  
1/3 Büchse, speziell für Schnurrbart, 40 Fr. (per Post-Mandat). Für die Arme,  
gebrauche man den **PILIVORE (20°)**. DUSSEY, 1, R. J.-U.-Rousseau, Paris. 2495]

# Koch- & Haushaltungsschule

Hauswirthschaftliche Gratisbeilage der Schweizer Frauen-Beitung.

Erscheint am ersten Sonntag jeden Monats.

St. Gallen

Nr. 11.

November 1899

## Nürnbergger Lebkuchen.

Der Honig- oder Lebkuchen spielt in diesen Wochen eine große Rolle, er wird sicher auf keinem Weihnachtstische fehlen. Es wird für die Festzeit ja besonderes Backwerk der verschiedensten Art hergestellt, aber die Krone von allem ist der Lebkuchen oder Pfefferkuchen, je nach seiner Feinheit und Kostspieligkeit mit allerlei Gewürzen, Mandeln u. s. w. gemischt. Die leckersten Lebkuchen liefert auch heute noch, wie schon vor Jahrhunderten, die altberühmte und gewerbfleißige Pegnitzstadt Nürnberg: Nürnbergger Lebkuchen sind eine Spezialität auf diesem Gebiete. Mindestens sehr nahe kommen ihr aber die Thorner Lebkuchen, und ebenso liefern Erlangen, Ulm, Nördlingen, Basel (Leckerli), Braunschweig, Offenbach und Danzig rühmenswerte Ware, wie auch aus Schlesien, Pilsnitz und Kamenz in Sachsen, von Metz, Verdun und Reims vorzügliche Lebkuchen in den Handel gelangen.

In manchen Gegenden bringt schon der heilige Nikolaus nebst Äpfeln und Nüssen auch Lebkuchen, aber vor allem gehört das Backwerk zu den weihnachtlichen Gaben. In Hebel's „Allemanischen Gedichten“ fragt sich die Mutter, nachdem sie, während ihr Liebling schläft, leise den Christbaum ins Kämmerlein geholt hat:

„Was henk i der denn dra?  
Ne schöne Lebkuecha=Ma  
Ne Gikeli, ne Mummeli  
Und Blümeli weiß und rot und gel,  
Vom allerfinste Zuckermehl.“

Die Sitte, besonders Weihnachtsgebäck zum Feste zu bescheeren, reicht bis in die altgermanische, heidnische Vorzeit zurück. Wenn vor zweitausend Jahren unsere Vorfahren Weihnachten, das Fest der Winter-sonnenwende, feierten, so loderten auf den Bergen, und den Gottheiten Wuotan, Freya und Frô, die nach dem Volksglauben um jene Zeit segnend durch Dörfer und Fluren gingen, wurden Opfer dargebracht. Das Fleisch der geschlachteten Tiere wurde dann beim Opferschmaus verzehrt. Aber auch unblutige Opfer gab es; nachdem der Priester

Mehl mit geweihtem Wasser besprengt hatte, formten die Frauen zum Feste Bilder von den Göttern und den ihnen heiligen Tieren.

Wuotan zu Ehren fertigte man ein Backwerk, das den Sonnenkranz darstellen sollte; daher stammen unser Hefenkranz und Brezeln. Dem Donar zu Ehren, dessen Wagen Böcke ziehen, formte man Brote in der Form eines springenden Bockes, woran die schwäbischen „Springerle“ erinnern. An Wuotans Stelle wurde in christlicher Zeit der heilige Martin (der Pelzmärte) oder der heilige Nikolaus gesetzt, allein die menschlichen Figuren, die man am Tage des Lektens backt, weisen direkt auf das uralte Opfer für Wuotan zurück.

Unter den heidnischen Opfern am Jul- oder Weihnachtsfest waren auch Honigkuchen, die wir in dem süddeutschen Huzel- oder Schnitzbrot und in den allgemein verbreiteten Lebkuchen wiederfinden. Solange man in Deutschland noch keinen Zucker hatte, oder solange der indische Rohrzucker noch sehr teuer war, mußte diesen der einheimische süße Honig ersetzen, den man bedeutend vielfältiger denn jetzt bei der Zubereitung der Speisen verwendete.

Der Honig spielte seit den ältesten Zeiten bereits eine große Rolle in Mythologie und im Volksglauben. Der aus Honig bereitete Meth war das Urgetränk der in Europa einwandernden Indogermanen und ihrer Götter. Daß Nektar und Ambrosia nichts anderes bedeuten sollten, als Honigseim und Honigtrank, darf wohl als sicher angesehen werden: die griechischen Gottheiten tranken also gleich ihren germanischen Vettern Meth. Der Honig wurde auch als Heilmittel benutzt; der Glaube an seine Gesundheit fördernde Kraft war schon in uralter Zeit überall verbreitet und hat sich bis heute im Volke erhalten: „Honigessen macht gesund“, lautet ein Sprichwort. Die Philosophen Demokrit und Pythagoras empfahlen den Genuß von Honig, der als Arzneimittel geschätzt wurde, wie biblische Sprüche und Rezepte griechischer Ärzte bezeugen. Man verordnete ihn insbesondere gegen Schwindsucht, Fieber, Brustfellentzündung u. s. w.

Honigkuchen besänftigen den Cerberus, auch die heilige Schlange des Pallas auf der Akropolis zu Athen bekommt monatlich einen Honigfladen, wie alle heiligen Tiere, darunter auch die Krokodile in Egypten. Honig dient als Totenopfer, Achill läßt an der Leiche des Patroklos Krüge voll Honig verbrennen, und aus dem Orient stammt die Anwendung des Honigs zum Einbalsamieren; die Egypter überzogen die Leichen mit Wachs und legten sie dann in Honig. Der zu Kreta geborene Zeus wird als Kind von Bienen mit Honig ernährt, und Bachus auf Cuböa von Aristäos mit Honig aufgezogen. Die alten Hebräer gaben den Neugeborenen Butter und Honig zu essen, weil sie glaubten, daß die Kinder dadurch verständig und tugendhaft würden. Auch die

Christen der ältesten Zeiten gaben den Neugetauften Milch und Honig zu essen.

Im Propheten Jesaias 7, 15 steht, nachdem B. 14 die Geburt des Sohnes der Jungfrau verkündet ist: „Butter und Honig wird er essen, daß er wisse, Böses zu verwerfen und Gutes zu erhalten.“ Daher stammt wohl der vorhin erwähnte, uralte Brauch, den Kindern nach der Taufe Milch und Honig vermischt einzuslößen. „Wir kosten“, sagt Tertullian, „die Mischung von Milch und Honig, wenn wir aufgenommen und in der Kinderschaft Gottes wiedergeboren sind.“

Dieser süßende Stoff war überall leicht zu beschaffen. Im alten Griechenland gab es viele Honighändler, ebenso bei den Struskern und Römern. Die Iberer besaßen Honig in Fülle, desgleichen die alten Gallier und die späteren Franken. Karl der Kahle sicherte den Klöstern die Fortdauer regelmäßiger Lieferungen von Honig und Meth behufs Anfertigung von Kuchen und Backwerk zu, und aus den Klöstern ging auch die neue süße Erfindung der „Lebkucke“ oder „Lebkucke“ hervor, die sich mit der steigenden Kultur auch im Volke weiter verbreitete.

Berühmt waren schon in alter Zeit die Honigmärkte von St. Denis und bald darauf auch die der Nürnberger „Zeidler,“ denen besondere Privilegien verliehen wurden, darunter ein eigenes „Zeidler-Gericht,“ das 1779 zum letztenmale getagt hat. Im 13. Jahrhundert bereits wohnten in der Umgebung von Nürnberg, sowohl im Lorenzer wie im Seebalder Walde mehrere hundert Zeidler oder Honigbauer. Der ganze Bezirk von etwa 23 Quadratmeilen hieß „des heiligen römischen Reiches Bienengarten,“ und seine Erzeugnisse genossen einen hohen Ruf.

Die Nürnberger Kuchenbäcker hatten also den ausgezeichneten Honig in nächster Nähe und dadurch erklärt es sich wohl, daß sie sich bei Zeiten der Herstellung von allerlei Honiggebäck (Nürnberger Leckerlen, Leckzeten und Leb- oder Pfefferkuchen) zuwendeten, wovon die Lebkuchen bald ebenso berühmt wurden, wie die Produkte der Zeidler, und namentlich gegen die Weihnachtszeit massenhaft hergestellt werden mußten, um den von auswärts kommenden Nachfragen zu genügen. So ist es bis heute geblieben, und die Erzeugnisse der dortigen Lebkuchensfabriken erfreuen sich noch immer der gleichen Berühmtheit, wenn auch meist längst der Zucker an die Stelle des Honigs getreten ist.

Natürlich besitzt in Nürnberg wie anderwärts jedes Geschäft seine besondere Fabrikationsart, die meist als Geschäftsgeheimnis mit peinlicher Vorsicht bewahrt wird. Ein bewährtes Rezept lautet:

Um weißen Nürnberger Lebkuchen herzustellen, nehme man  $\frac{1}{2}$  Kilo abgezogene (geschälte) Mandeln, die man fein würfelig zerschneidet und auf Papier in einem nicht zu heißen Ofen dunkelgelb röstet. Ferner rührt man  $\frac{1}{2}$  Kilo Zucker mit dem Gelben von 8 Eiern eine Viertel-

stunde lang, gibt den steifen Schnee des Eiweiß hinzu und rührt ihn noch eine Viertelstunde mit. Dann tut man  $\frac{1}{2}$  Kilo Mehl, 125 Gramm gestoßenen Zimmt, 8 Gramm Melken, 10 Stück pulverisierte Kardomomen,  $\frac{1}{2}$  Theelöffel voll weißen Pfeffer, die abgeriebene Schale einer Citrone und zuletzt die gerösteten Mandeln hinzu und stellt diese Masse über Nacht an einen kalten Ort. Folgenden Tages vermischt man sie mit einer Messerspitze voll Hirschhornsalz, knetet sie einmal durch und streicht sie daumendick auf weiße Obladen, die man in beliebig große, länglich-viereckige Stücke schneidet. Schließlich drückt man oben in jede Ecke eine geschälte Mandel und in die Mitte ein Stück Zitronat, worauf das Backen auf Blechen im Ofen erfolgt.

### Das Kochen der Kartoffel.

Die Kartoffel besteht aus Stärke, Wasser, Zellgewebe. Wer die Salzkartoffeln so aufsetzt, daß das Wasser darüber spült, hat schon einen großen Fehler begangen. Wer nun noch dazu sofort nach dem Weichsein diese abgießt, macht den Fehler noch größer. Die richtige Kochart ist folgende: Im Topfe darf das aufgegossene heiße Wasser nie über die Kartoffeln zu stehen kommen, nur höchstens bis unter die oberste Schicht. Man darf Kartoffeln nie kalt aufsetzen! Wenn sie so weit gar sind, daß sie leicht durchstechbar, wird das Wasser abgegossen. Nun tritt die Dämpfung ein. Ohne Wasser wird der Kochtopf nicht aufs Feuer, sondern nur auf die Herdplatte warm gestellt, 5—10 Minuten lang. In dem heißen Brodem verdampft der Wasserstoff, die Stärke wird locker, die innere Kartoffel dehnt sich. Dann wird der Deckel abgenommen und man läßt die Kartoffel ein paar Augenblicke abdampfen. Jetzt erst kommen sie auf die Schüssel. Wird die Kartoffel so behandelt, kann man die schwerkochendsten Sorten gut erhalten. Zweitens: Wer wunderschöne Kartoffeln, zum Beispiel im Februar, irgendwo anders vorgesezt erhält und dieselbe Sorte, von demselben Boden zum nächsten Oktober kauft und kocht, hat schlechte Kartoffeln. Wie geht das zu? — Wir haben unzählige Sorten, welche sich von Dezember bis Mitte Mai vorzüglich, vorher schlecht kochen! Dagegen haben wir wenig Sorten, welche sich im Oktober schon gut kochen. Darum hält eine gute Wirtschaft mehrere Sorten zum Winter in Vorrat. Jeder Kartoffelzüchter, ohne Ausnahme, klagt Stein und Bein, wann lernen die Hausfrauen endlich Kartoffeln kochen? Wenn ich in Städten Kartoffeln esse — Hotels zc. — gläsern, süß — weg, weg damit — es ist mir nicht möglich, solche Kartoffeln zu genießen. Es liegt auch am Aufbewahrungsorte im Winter. Dunkle Keller sind gut, aber Luft muß sein. Dann darf die Kartoffel nicht in hohen Haufen liegen, son-

dern höchstens 30 Cm. hoch. Sie muß, wo feuchte Steine im Keller, stets Holzunterlage haben. Auf feuchten Steinen wird sie glasig und süß — unbrauchbar. Die Gründe, warum gewisse Kartoffelsorten sich in dem und dem Monat gut kochen, liegen in der jeweiligen Entwicklungsart der Sorten. Schon am Keimen erkennt man die innere Art der Kartoffel. Keimt sie früh, so ist sie für Oktober=Dezember eßbar, keimt sie spät, ist es eine Winterkartoffel. Die Lebenskraft ist mit dem Laubabsterben noch nicht erschöpft. Die Knolle arbeitet weiter, scheidet in sich die Bocke von den Schafen. Bearbeitet ihre Stärke, regelt unnützes Wasser zc. Eine Sorte ist früher, die andere später damit fertig. Erst nach dem Fertigsein ist's eine Frucht, die mundet.

### Das Einsalzen und Räuchern des Fleisches.

**E**s ist wieder die Zeit da, wo man auf dem Lande seine Vorräte an Fleisch für den Bedarf in der Familie, oder doch einen Teil desselben, für ein Jahr anlegt, wo man die Rauchkammern füllt mit Speck, saftigen „Schüfeli“ und „Hammen“, wohl auch mit appetitlichen Rauchwürsten. Niemand wird bestreiten wollen, daß das nicht köstliche Artikel seien, wenn eine geschickte Hand es verstanden, sie richtig zu konservieren, was freilich auf verschiedene Art geschieht und nicht immer zum Vorteil des Präparators.

Früher rieb man das frische Fleisch warm mit Salz ein und hängte es dann in den Rauch, oder man legte die einzelnen Stücke, die Speckseiten zu unterst, schichtenweise auf einander und goß dann alltäglich das dabei entstandene Salzwasser über den Vorrat hinweg und das so lange, bis es kein Salzwasser mehr gab. Dann kam erst das Räuchern. Es ist dies ein Verfahren, das jetzt noch vielfach üblich und bei einiger Sorgfalt gar nicht übel ist.

Neuerdings verfährt man mit dieser Einpöckelung mit gutem Erfolge etwas anders. Man bereitet nämlich zum voraus die passende Salzlacke, indem man 2 Kilo Salz, 65 Gramm Salpeter, 250 Gramm Zucker und 6 Liter Wasser so lange kocht, bis das Salz sich löst, und läßt die Masse erkalten. Man legt nun das Fleisch dicht aufeinander geschichtet in eine hölzerne Stande und gießt die Flüssigkeit darüber. Nun legt man ein rundes Brett auf das Fleisch und beschwert das Ganze mit einem saubern Stein, und zwar stark genug, daß das Fleisch von der Lacke ganz bedeckt ist. Man läßt nun das Ganze stehen. Nach einer bestimmten Zeit nimmt man das Fleisch, das von seinem Saft nichts verloren hat, was bei dem Trockenpöckeln stets der Fall war, heraus und bringt es in gelinden, nicht warmen Rauch zur vollständigen Konservierung. Auf diese Weise erhält man die saftigen „Bisli“, nach denen dem Liebhaber schon zum voraus der Mund wässert.

## Rezepte.

### Erprobt und gut befunden.

**Fleischrouladen.** Handgroße Scheiben von Rindfleisch aus der Keule, etwa fingerdick, werden geklopft, mit guter Fleischfarce 1 Ctm. dick bestrichen, zusammengerollt und mit einem Faden umwickelt; dann in braun gebratener Butter ringsum gebraten, mit Semmelkrumen bestreut, häufig mit der Butter begossen und in fest verschlossenem Topfe beinahe gar gebraten während  $\frac{1}{2}$  Stunde, dann mit Bouillon von Liebig's Fleischextrakt ebenso lange geschmort und in der kräftigen, treffend gesalzenen Sauce angerichtet, nachdem die Fäden entfernt sind.

\*

**Fricandeaux von Kalbfleisch mit Bouillon von Liebig's Fleischextrakt.** Aus einer fetten Kalbskeule löst man die 4 großen Fleischstücke, häutet sie gut, klopft sie weich und spickt sie fein. In der Bratpfanne macht man Butter gelb, legt die Fricandeaux mit der ungespickten Seite in Mehl, dann in die Butter, damit sie keinen Saft verlieren und läßt sie rasch braten, bis das Gespichte gelb wird, während man sie fleißig mit der Butter begießt und etwas Salz darüber streut. Fürchtet man, daß der Ofen zu heiß ist, so legt man noch Butter auf die Fricandeaux. Sind diese  $\frac{1}{4}$  Stunde gebraten, so gießt man  $\frac{1}{4}$  Liter kräftige Bouillon daran und schmort sie damit völlig weich. Nachdem die Fricandeaux angerichtet sind, brät man noch  $\frac{1}{2}$  Eßlöffel feines Mehl in der Butter braun und kocht mit Bouillon und Salz die Sauce, welche man mit Citronenscheiben anrichtet. Das überflüssige Fett wird abgefüllt.

\*

**Saurer Kalbsbraten mit Guß.** 375 Gramm Fleisch von der Keule wird einige Tage in Essig gelegt und gut gebraten. Dann brätet man 750 Gramm nicht gebeiztes Kalbfleisch, hackt dies Fleisch recht fein mit 125 Gramm Sardellen, einigen Schalotten, würzt es mit Pfeffer, Muskat, Citronenscheiben, Kapern und Lorbeerblättern, kocht es mit 1 Glas Wein und den gesiebten Brühen beider Braten eine kleine Weile. Dann nimmt man die Lorbeerblätter und Citronenscheiben heraus, streicht die Masse auf den gebeizten noch warmen Braten. Die Brühe zieht sich aus dem Guß und bildet in der Schüssel Mark, von dem man das Fett abnimmt, bevor man den Braten recht fein schneidet.

\*

**Schinken-Pastete.** Man mache aus 500 Gramm Mehl, 60 Gramm Butter, 1 Ei und  $\frac{1}{8}$  Liter saurem Rahm einen Teig, mache daraus mehrere Teile und rolle diese dünn aus. Dann hacke man so Schinken, etwa 1 gehäuften Suppenteller voll, gebe 1 fein gehackte Zwiebel, 5 verklopfte Eier,  $\frac{1}{4}$  Liter Rahm, Muskat und Pfeffer darunter und

mische es gut. Dann lege man eine mit Butter bestrichene Form mit Teig aus, darauf eine fingerdicke Lage Schinken, wieder Teig, dann Schinken und so fort. Oben auf muß eine Teigplatte sein. Man backe dies in guter Hitze 1 Stunde lang und stürze es.

\*

**Ochsenfleisch mit Tunke.** Kaltes Ochsenfleisch wird in Scheiben geschnitten und folgende Tunke darüber gegeben: Zwiebeln, ein hartgekochtes Ei, eine Sardelle, 16 Gramm Kapern werden recht fein verhackt mit Essig, Del, Salz und Pfeffer gut vermischt.

\*

**Bärentorte.** 250 Gramm Zucker mit 5 Eiern recht schaumig gerührt, 250 Gramm geriebene Mandeln, etwas Vanille, 250 Gramm geriebene Mübli und 25 Gramm Mehl darunter gemengt und gebacken.

\*

**Englische Biskuits.** 90 Gramm Butter, 3 Eier, 250 Gramm Zucker, etwas Vanille, ein Achtelliter saurer Rahm, etwas Natron wird gerührt,  $1\frac{1}{4}$ —2 Pfund Mehl dazu gewirkt, ausgewallt, mit einem Glas ausgestochen, mit dem Reibeisen aufgedrückt und gebacken.

\*

**Linsen.** Die Linsen werden gut gewaschen, wie Erbsen mit einem Stück Soda (für 4 Personen von kleiner Wallnußgröße)  $\frac{3}{4}$  Stunden abgekocht, dann mit Wasser durchgerührt, solches entfernt und mit wenig Wasser, einem Stückchen Rindsfett von Eigröße und einigen Zwiebeln in kurzer Brühe recht weich gekocht, wobei man, je nach Beschaffenheit der Linsen, auf  $1\frac{1}{2}$  bis  $2\frac{1}{2}$  Stunden rechnen kann. Dann werde etwas Mehl mit Essig angerührt und solches nebst Salz und Liebig's Fleisch-extrakt gut durchgekocht. Linsengemüse darf nicht zu dick sein, vielmehr so, daß es mit dem Löffel verspeist werden muß. Auch können die Linsen nach dem Abkochen ohne weiteres in Wasser bei späterm Hinzutun von Salz weich gekocht, abgegossen und mit Zwiebelsauce angerichtet werden. Man kann Kartoffeln dazu geben.

\*

**Suppe von weißen Bohnen.** Sie darf nicht in glasierten Töpfen gekocht werden, da sonst die Bohnen hart bleiben. Nimm für drei Personen  $\frac{1}{2}$  Maaß Bohnen, reibe sie beim Waschen mit den Händen, koche sie mit einem Stückchen Soda von halber Haselnußgröße oder einer Messerspitze Natron drei Viertelstunden ab, übergieße sie auf einem Siebe mit Wasser und koche sie dann mit wenig Wasser, einer klein geschnittenen Zwiebel und einem Stück Rindsfett von halber Eigröße oder mit Knochenwerk. Später thue Porree, Salz und nach und nach das nötige Wasser hinzu. Sind die Bohnen nach  $2\frac{1}{2}$  Stunden Kochens weich, die Suppe aber nicht recht gebunden, so rühre einen Eßlöffel Mehl hinein. Schließ-

lich lasse die Suppe mit etwas Pfeffer und einem Theelöffel voll Liebig's Fleischextract durchkochen.

\*

**Suppe von Tomaten.** Kartoffelsuppe: Einen Teller voll geschälte Kartoffeln, 3–4 Tomaten, Suppenkraut, etwas gestoßen Pfeffer, Salz, ein Stück Butter oder etwas Liebig's Fleischextract kocht man zusammen und rührt die Suppe dann durch.

\*

**Um Petroleumlampen** schnell und leicht zu reinigen, reibe man Brenner und Glasbecken von innen und außen (ganz ohne Wasser) mit trockener Holzasche und einem weichen Papier ab. Das Becken wird spiegelklar und darf nur noch mit einem trockenem Tuche abgerieben werden. Besonders Küchenlampen lassen sich auf diese Art schnell vollständig säubern, da die Asche alles Petroleum aufzehrt. Zieht man zu dieser Arbeit ein Paar alte Handschuhe an, so bleiben die Hände ganz rein, weil das Putzen ohne Anwendung von Feuchtigkeit geschieht. Auch ist diese Methode dem vielfach gebräuchlichen Auskochen mit Seife und Soda bei weitem vorzuziehen, da hierbei mit der Zeit die den Brenner und das Becken verbindende Maunkittung durch die scharfe Natronlauge gelöst wird.

\*

**Die Salzsäure im Haushalt.** Die Salzsäure ist ein unübertroffenes Reinigungsmittel und sollte daher in keinem Haushalte fehlen; nur muß man sie in besonders gekennzeichneten Flaschen aufbewahren und überhaupt vorsichtig mit ihr umgehen. Salzsäure mit etwas Wasser verdünnt, macht Glasflaschen wieder vollständig rein und klar, reinigt Steinkrüge von sonst nicht wegzubringendem Bodensatz, entfernt Flecken aus Porzellan, die wie eingebrannt erscheinen u. s. w. Der unvermeidliche Wasserstein im Wasser- und Theekessel löst sich, wenn man diese Behältnisse im Wasser, dem Salzsäure zugesetzt ist, auskocht; die graue oder schwärzliche Färbung der sonst schön weißen Emaille der emailierten Töpfe entfernt man, indem man Salzsäure in den Topf gießt, sie heiß macht und den Topf dann mit Sand aufscheuert. Unerläßlich ist es aber, alle diese mit Salzsäure gereinigten Gefäße vor dem Wiedergebrauche tüchtig und wiederholt mit reinem Wasser auszuspülen.

\*

**Reinigen von Messinggegenständen.** Solche Gegenstände, welche durch Rauch und Hitze so schmutzig geworden sind, daß sie sich nicht durch Oxalsäure reinigen lassen, reibt man zuerst in Pottaschenlauge ab, dann taucht man sie in eine Mischung von gleichen Teilen Salpetersäure und Wasser ein, wäscht darauf ab, spült gut, trocknet und poliert.